

# PRIMEURS

## MUSIQUE



Vrai « rat de studio », l'ex-Led Zeppelin John Paul Jones sort de l'ombre avec un disque... et une tournée. Page D 5

## SCÈNES



Rémy Girard l'avoue : son rôle d'amant efféminé dans « La cage aux folles » l'oblige à puiser au plus profond de ses ressources de comédien. Page D 8

## GROS PLAN



Guillaume Vigneault partage avec son père la fascination pour la mer et pour l'écriture, comme en fait foi son premier roman, très « schizophrénique ». Page D 3

## DANSE



Tant sur les planches que hors scène, Sylvain Brochu travaille depuis près de 20 ans à rendre la danse plus accessible. Page D 7

## Chris de Burgh

### Le sondeur d'âmes

JULIE LEMIEUX  
LE SOLEIL

Chris de Burgh ne fait pas qu'écrire des chansons. Il les vit comme si elles étaient réelles, comme si les personnages qu'il réussit si bien à décrire existaient vraiment. Et dans le fond, ils existent vraiment. Dans un petit coin de sa tête, ils pleurent, ils rient, ils mordent dans la vie... À l'image de leur créateur.

**A**u bout du fil, la voix du chanteur de Dublin est chaleureuse, enjouée. On dit souvent que les plus grands artistes sont les plus sympathiques, les moins prétentieux. Et encore une fois, la rumeur ne ment pas. Pas une once d'arrogance chez Chris de Burgh. L'artiste est ouvert, gentil. Il vous appelle par votre prénom, répond aux questions avec enthousiasme, ne regarde pas le temps passer... Un moment béni pour n'importe quel journaliste.

Pas de doute : ce sympathique Irlandais est aussi attachant que les personnages qu'on rencontre dans ses chansons. Des personnages qui vivent d'ailleurs une vie bien à eux dans l'imaginaire du poète, qui prennent une place énorme dans le monde de ses émotions. Comme ce jeune couple qui s'aime à la folie dans *Quiet Revolution*, le nouvel album du chanteur.

#### RESSENTIR LES CHOSES

Chris de Burgh raconte que les deux tourtereaux sont tombés amoureux dès leurs premiers balbutiements dans un petit village des années 1900. Après leur mariage, bien des années plus tard, l'époux doit se résoudre à partir à la guerre, à laisser son grand amour pour aller se battre pour la survie de son peuple. Et le chanteur explique qu'au moment où la jeune femme pleure le départ de son homme sur le quai, le bébé qui prend forme dans son ventre lui donne pour la première fois des coups de pied. « Je les vois vraiment dans ma tête. Lui qui porte fièrement son uniforme, elle qui ne veut pas qu'il parte à la guerre. Je la vois pleurer sur le quai, je la vois saluer son mari sans savoir si elle le reverra un jour. Et je sens le bébé qui bouge dans son ventre pour la première fois. Je vois clairement tout ça. C'est un privilège d'avoir cette faculté de ressentir des choses comme celle-là. »

En fait, *Love of the Heart Divine* est sa chanson préférée. Parce qu'elle parle des enfants qu'il adore, de l'amour qui prend une si grande place dans sa vie et d'un jeune couple qui est si vivant, si présent dans sa tête. Mais il ajoute que chacune de ses oeuvres lui sont chères puisqu'elles évoquent des histoires qui le touchent toujours en plein cœur. Comme *A Woman's Heart*, cette chanson qui explique comment prendre soin des femmes, comment leur plaire, comment les rendre heureuses.

Chris de Burgh n'a pas la prétention de tout connaître des états d'âme de la gent féminine. Mais il affirme en savoir assez pour donner quelques conseils à ses pairs, à ces hommes qui ne comprennent rien aux mystères de la femme de leur vie. « J'adore la compagnie des femmes. Je suis très à l'aise avec elles. Quand je vais à un *party*, je suis toujours celui qui se retrouve assis à côté d'elles, à les écouter parler. Et c'est de cette façon que j'ai appris énormément sur leurs rêves, leurs besoins. »

Le chanteur ne peut pas s'empêcher de plaindre les hommes qui redoutent

Voir SONDEUR on D 2 >

**L'ORCHESTRE DU CONSERVATOIRE DE MUSIQUE DE QUÉBEC**  
**GILLES AUGER, chef d'orchestre**

**PROGRAMME**

**GIOACCHINO ROSSINI**  
Ouvverture en ré mineur de *Semiramide*

**ROBERT SCHUMANN**  
Concerto pour violon et orchestre, opus 129  
Nicht zu schnell  
Soloiste: Marie-Hélène Gagnon, violoncelliste

**ANTONIO PASCULLI**  
Concerto sur les thèmes de « La Faviola » de Donizetti  
Soloiste: Melane Harel, hautboïste

**ALEXANDRE AROUTIOUNIAN**  
Concerto pour trompette  
Soloiste: Veronique Gravel, trompettiste

**ALEXIS LEMAY**  
*Sugar and Spice*

**FRANZ SCHUBERT**  
Symphonie n. 7 (B) en si mineur  
« Inachevée », D. 759  
Présentation: Marianne Fiset

Billetterie : 643-8131 1 877 643-8131

**Le lundi 3 avril**  
2000, à 20h

Entrée libre

Grand Théâtre de Québec

Navigation et achetez vos billets [www.grandtheatre.qc.ca](http://www.grandtheatre.qc.ca)

Saison hiver - printemps 2000... un detour capital!

**L'Anglicane Jazz et monde**

**JEAN-PIERRE ZANELLA**  
*Puzzle City*

Avec James Gelland, Michel Donato et Paul Brochu

Vendredi 7 avril, 20h30

Entrée: 24\$  
Étudiant: 18\$  
Forfait souper-spectacle: 71\$ pour 2 personnes

33, rue Wolfe, Lévis 838-6000

# Le chanteur incapable de jouer le jeu de la superficialité

SONDEUR

Suite de la D 1

les femmes, qui ont peur de l'emprise sexuelle qu'elles ont sur eux. Car à son avis, ils perdent ainsi de bonnes occasions de mieux se connaître et d'être plus heureux. « Il faut toujours respecter les femmes. Car si on ne les respecte pas, on peut avoir des surprises. Elles sont beaucoup plus fortes que le pensent certains hommes. »

Chris de Burgh est comme ça. Il aime sonder les âmes de ceux qu'il rencontre pour aller plus loin que les apparences. Il le fait avec les hommes, avec les femmes, avec les enfants, mais, aussi, avec la société en général. Le chanteur est incapable de s'en tenir au premier degré, de jouer le jeu de la superficialité. Il analyse, étudie, examine. Et ce qu'il voit autour de lui ces temps-ci a tendance à le rassurer sur l'avenir de la société. D'où le titre de son album, *Quiet Revolution* (révolution tranquille).

Car son analyse le force à penser que la race humaine est en plein milieu d'une évolution qui la mènera vers quelque chose de meilleur. À son avis, la spiritualité commence à prendre le dessus et à atteindre toutes les strates de la société. Une remise en question qui ne pourra qu'avoir des effets bénéfiques sur l'humanité. « On en parle de plus en plus et c'est tant mieux. Des films comme *Le sixième sens*, ça fait réfléchir, c'est merveilleux. Plus on va en parler, et plus ça va nous ouvrir des portes. »

Le chanteur ne savait pas que le Québec avait aussi eu sa révolution tranquille dans les années 60 et que le titre de son album évoquait donc une réalité bien réelle pour les gens d'ici. Il se réjouit de cette coïncidence, mais assure que le genre de révolution dont il parle n'a rien à voir avec la guerre, les affrontements ou les armes. Il s'agit plutôt d'une prise de conscience universelle, une montée de la spiritualité qui se fait tout doucement, sans que les gens s'en rendent vraiment compte.

Si Chris de Burgh ne pensait pas aux Québécois en choisissant le titre de son album, il leur envoie tout de même un doux message par l'entremise d'une de ses chansons. Car il a traduit juste pour eux la chanson *When I Think of You* (Quand je pense à toi) qui tourne d'ailleurs déjà à la radio.

Honnêteté oblige, le chanteur admet que ce n'est pas lui qui a eu l'idée d'offrir ce cadeau à ses fans du Québec. C'est plutôt sa maison de disques qui a flairé dans cette affaire une bonne occasion de faire un pied de nez aux quotas de contenu anglophone imposés aux stations de radio.

Mais l'Irlandais est plutôt fier du résultat. Et il soutient même ne pas avoir eu trop de difficultés à enregistrer la chanson, qui a été traduite par un de ses amis. « Ça n'a pas été trop difficile. J'ai seulement dû changer ma façon de chanter pour mettre l'accent au bon endroit. Qu'est-ce que tu en penses? Est-ce que tu comprends ce que je dis? Est-ce que mon accent est bon? » s'interroge-t-il, visiblement préoccupé par l'accueil que feront les Québécois à ce petit message d'amour.

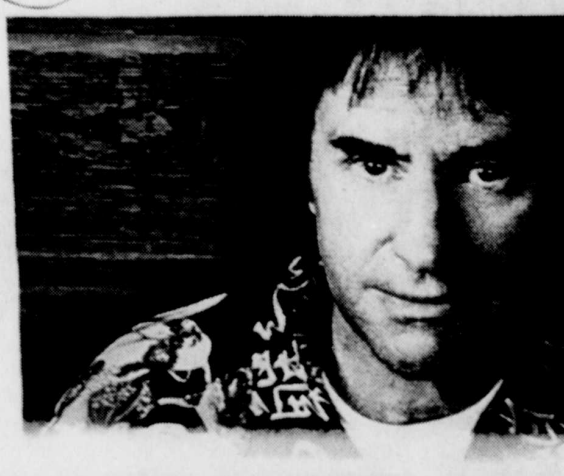
Le plus difficile, c'est de ne pas oublier les mots de la chanson, admet l'artiste. Et ce sera d'ailleurs son plus grand stress lorsqu'il montera sur la scène de la salle Louis-Frédéric du Grand Théâtre, le 6 avril, pour écrire un autre chapitre de l'histoire d'amour qui le lie aux Québécois. Mais ce petit inconvénient ne devrait pas surpasser le plaisir qu'il éprouve chaque fois qu'il vient faire son tour dans la Vieille Capitale.

« Québec, c'est la plus belle ville en Amérique du Nord! J'adore l'histoire, la culture et l'architecture et je suis bien servi quand je vais chez vous. À chacune de mes visites, je vais faire une grande promenade sur les plaines d'Abraham. »

Chris de Burgh se promène alors incognito, croyant que son visage ne rappelle rien aux gens de Québec. Mais qui sait! Vous reconnaîtrez peut-être cet homme à la bouille sympathique et aux yeux profondément humains. Et si vous êtes aussi gentil que lui, il se fera sans doute un plaisir de s'arrêter pour vous dire un mot en français, question de mieux connaître ces gens qui lui donnent tant d'amour depuis si longtemps.

En spectacle au Grand Théâtre de Québec le 6 avril à 20 heures.

**CHRIS DE BURGH**  
*QUIET REVOLUTION*



## Révolution tranquille

Chris de Burgh a réservé une surprise à son public avec la sortie de son nouvel album *Quiet Revolution*. Bien que le titre du disque n'ait rien à voir avec la révolution tranquille du Québec des années 60, le sympathique Irlandais a pensé offrir à ses fans une chanson en français écrite uniquement pour eux, *Quand je pense à toi*. Une chanson qui ne laisse aucun doute sur son auteur, puisqu'on y reconnaît la voix, le rythme, la poésie et la musique particulière de ce choucho des Québécois. Le reste de l'album est tout aussi attachant, aussi touchant que les disques précédents, même si l'auteur-compositeur ne s'aventure pas très loin des sentiers qui lui ont valu tant de reconnaissance à la fin des années 80. Mais peu importe, les inconditionnels du chanteur ne seront pas déçus. Car les chansons de Chris de Burgh demeurent toujours des bijoux de romantisme et de poésie. Encore étonnant qu'il soit capable de maintenir le rythme, de répondre aux attentes, de se servir de son talent de conteur pour relater des histoires toujours plus bouleversantes les unes que les autres. J.L.

**Chris de Burgh Quiet Revolution** (Universal)  
★★★ 1/2

*Classique*  
**& Compagnie**



De la mélodie à l'opéra

Un programme varié : Mozart, Schumann, Rossini, Donizetti, Debussy, Berlioz, Montsalvatge

Suzanne Goyette, pianiste  
et Renée Lapointe, mezzo-soprano

Lundi 27 mars à 20 h  
Billetterie : 691-7411 ou 670-9011

**PALAIS MONTCALM**

Government of Québec, Institut Canadien de Québec, LE SOLEIL, 95.3

Laissez la musique vous surprendre!



Venez passer un beau dimanche en famille! Une belle sortie bien remplie par la musique, le théâtre et l'animation!

CONCERTS FAMILLE L'Industrielle-Alliance!

À la recherche du chant perdu

26 MARS 2000  
Une création du Théâtre Platypus  
Stéphane Laforest, chef  
Grand Théâtre de Québec

Un magicien rencontre un oiseau malheureux parce qu'il n'a pas de chant. Ensemble, ils voyageront dans le temps à la recherche d'un chant qui lui conviendra. Ce voyage à travers l'histoire de la musique occidentale les amènera dans un monastère à Leipzig et se terminera par un rap endiable!

Billets 11,50 \$ par enfant et 17,25 \$ par adulte (frais de service en sus)

Ce concert s'adresse aux jeunes de 5 ans et plus.  
Billetterie OSQ 418 643 8486  
Billetech 418 643 8131

L'INDUSTRIELLE ALLIANCE  
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

Le Théâtre Niveau Parking présente

**Les mains d'Edwige**  
au moment de la naissance

Une œuvre majeure, empreinte de lyrisme, par l'auteur de *Littoral*.

texte Wajdi Mouawad  
mise en scène Michel Nadeau

du 21 mars au 15 avril 2000

ÉVELYNE ROMPRÉ  
révélation de l'année au Gala des Masques

comediens Veronique Aubut, Marie-Josée Bastien, Vincent Champoux, Pierre-François Legendre, Jack Robitaille, Evelyne Rompré  
scénographie Marie-Claude Pelletier, costumes Isabelle Larivière  
musique Jean-Sébastien Côté, éclairages Denis Gauthier

Mardis et Mercredis à 15\$!

PERISCOPE

Billetech

Reservation (418) 529-2183

GUILLAUME VIGNEAULT

# Le cœur à la dérive

LISE LACHANCE LE SOLEIL

Se faire un prénom ? Ce n'est pas ce que cherche Guillaume Vigneault qui vient de publier son premier roman, *Carnets de naufrage*. Cette préoccupation effleure si peu le jeune auteur qu'il est passé à un doigt de coiffer son manuscrit d'un pseudonyme.

«**J**e me suis rendu compte que c'était une coquetterie dont je n'avais pas besoin. Ce n'est pas aliénant pour moi de porter le nom de Vigneault. Parce que mon père est un monument national, certains pensent que cela met une pression énorme sur mes épaules. Ce n'est pas exact. Mon père, c'est mon père», confie Guillaume Vigneault au SOLEIL.

En fait, si l'influence de Gilles se fait sentir dans cette première œuvre de son fils, elle se situe non pas dans l'omniprésence de la mer mais dans la qualité de l'écriture. «Mon père a toujours été d'une rigueur louable quant au français que nous parlions à la maison», précise-t-il. La mer, qui nourrit l'imaginaire des deux hommes, n'a pas du tout la même signification pour chacun. «Pour mon père, elle est utilitaire. Elle est le garde-manger des côtiers, un lieu de travail. Aucun de ses personnages ne sait nager. Pour moi, elle a une valeur symbolique», dit Guillaume. Et quel symbole !

## UNE TERRIBLE LIBERTÉ

Dans *Carnets de naufrage*, Alex ne peut résister à la tentation de se mesurer à la mer. Lutter jusqu'à l'épuisement contre l'eau glaciale au large du Maine ou surfer sur les vagues démontées de la côte mexicaine, déchiré sur les récifs et les coraux, suffoquant dans l'écume, broyé par le «monstre», lui donne une sensation aussi vertigineuse qu'enivrante : celle d'être maître de son existence.

D'où «une liberté fulgurante». Et terrible. Car, plus que la crainte de se noyer, c'est sa volonté farouche d'aller toujours plus loin qui l'apeure, tel

**« Je cherche toujours à écrire avec le regard, avec les sens. Je le sens lorsque l'écriture se réduit à des mots et ne ressemble pas à la vie »**

un gouffre qui s'ouvre devant lui, sous lui, en lui.

Alex carbure au désir de pousser ses limites coûte que coûte afin de découvrir, justement, où elles se situent. Il a besoin de se redéfinir. Marlène, sa femme — et son ancre — l'a quitté, lui enlevant ses points de repère. Le livre est donc l'histoire d'une quête. Une quête douloureuse, malgré des éclaircies (l'évanescence Camille, la mystérieuse Katarina) qui nous donnent des pages empreintes d'une belle sensualité.

## «SCHIZOPHRÉNIQUE»

Les premiers romans sont souvent autobiographiques. *Carnets de naufrage* ne fait pas exception. «L'ouvrage est très "schizophrénique", très près des choses graves que je vivais lorsque j'en ai commencé la rédaction. Quand une rupture nous laisse amputés de presque la moitié de notre identité, d'une part fondamentale de notre être, nous cherchons des expériences extrêmes pour nous redéfinir, nous confronter à nos limites, savoir qui nous sommes. Une fusion, lorsqu'elle casse, est parfaitement déstabilisante. J'ai réagi comme Alex, sans être aussi casse-cou que lui. En fait, Alex est un peu ma caricature. C'est moi dans mes meilleurs et mes pires moments. C'est moi tracé au crayon gras. Une part de moi», reconnaît Guillaume Vigneault.

Les ressemblances entre l'auteur de 29 ans et le narrateur du roman vont au-delà de leur réaction à une perte amoureuse. Comme Alex, Guillaume Vigneault a interrompu ses études (il préparait une maîtrise en études littéraires) pour devenir barman au Boudoir, sur le Plateau Mont-Royal où il habite. Ce métier «alimentaire» lui permet de se consacrer à sa passion, l'écriture.

Comme Alex aussi, il gratte la guitare, s'adonne aux mots croisés, est fasciné par la mer avec laquelle il a toujours eu, précise-t-il au SOLEIL, «un rapport à la fois amoureux et craintif». La mer, qu'il a découverte très jeune à Natashquan et dans le Sud, symbolise pour lui et pour le protagoniste l'immensité, la solitude. Le désert, qu'on retrouve dans plusieurs rêves, relève du même symbole.

## LA SIMPLICITÉ

Enfin, tout comme Alex, le jeune écrivain a été marqué par Dostoïevski et Hemingway. Il a été frappé, chez le premier, par l'instinct de mort. Un instinct passif. Il a découvert, grâce à lui, que notre liberté ne se limite pas à la possibilité de nous faire du bien, mais aussi à celle, absolue, de nous faire du mal. «C'est le dernier bastion de la liberté humaine», note-t-il. Chez le second, c'est le sens du récit qui l'émerveille, la simplicité, la force, l'absence de psychologie «à cinq cennes».



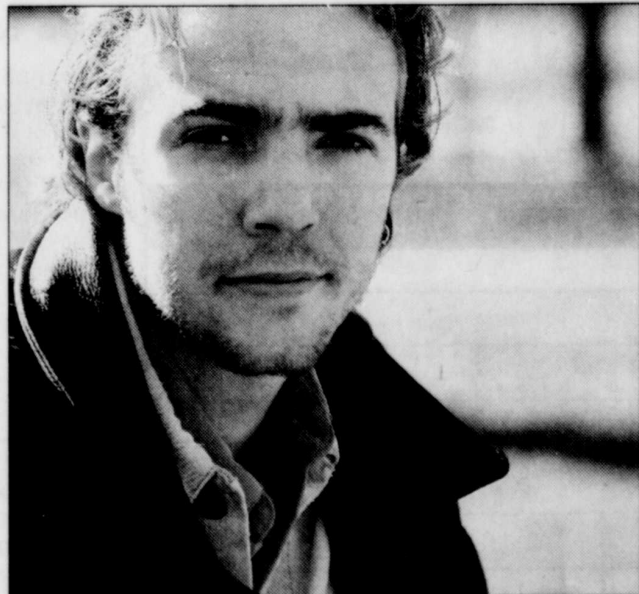
PHOTOS, COLLABORATION SPECIALE, ANDRÉ PICHETTE



Lui-même recherche cette simplicité dans sa prose. «Quand on me dit que mon style est fluide, cela me fait le plus grand plaisir. J'évite les passages "phraseux", surécrits. Je cherche toujours à écrire avec le regard, avec les sens. Je le sens lorsque l'écriture se réduit à des mots et ne ressemble pas à la vie. J'ai un pif pour cela. Ça me prend une heure, le matin, pour me mettre dans un état d'acuité sensorielle me permettant d'écrire», dit celui qui admire également Camus et, plus près de nous, Jean-Paul Dubois, ce reporter du *Nouvel Observateur* à qui l'on doit notamment *Je pense à autre chose*.

Guillaume Vigneault n'a pas à s'inquiéter. «Si la tendance se maintient», comme dirait Radio-Canada un soir d'élections, il se fera rapidement un prénom. Doté d'une grande force d'évocation, écrit avec sensualité et élégance, son premier roman est plein de promesses.

GUILLAUME VIGNEAULT, *Carnets de naufrage*, éd. du Boreal, Montréal, 270 p.



« Ce n'est pas aliénant pour moi de porter le nom de Vigneault. Parce que mon père est un monument national, certains pensent que cela met une pression énorme sur mes épaules. Ce n'est pas exact. Mon père, c'est mon père... »

Écoute demain  
**LE GRAND DÉCOMPTE Énergie**  
**LE SOLEIL**

**chik 98.9 Énergie**  
www.radioenergie.com

SEMAINE DU 26 mars 2000

**TOP 30 ANGLAIS**

avec Mike Gauthier et Anne-Marie Witsenshaw  
DIMANCHE DE 9 h à 12 h SD CS

1. [REDACTED]
2. NEVER LET YOU GO  
THIRD EYE BLIND
3. IS ANYBODY HOME?  
OUR LADY PEACE
4. OTHERSIDE  
RED HOT CHILI PEPPERS
5. RUN TO THE WATER  
LIVE
6. ONLY GOD KNOWS WHY  
KID ROCK
7. FREAKIN' IT  
WILL SMITH
8. FEELIN' SO GOOD  
JENNIFER LOPEZ
9. IT FEELS SO GOOD  
SONIQUE
10. FALLS APART  
SUGAR RAY
11. THE MESSENGER  
THE TEA PARTY
12. MARIA MARIA  
SANTANA
13. BYE BYE BYE  
N SYNC
14. BETTER MAN  
J GAINES & SOUL...
15. [REDACTED]
16. GO LET IT OUT  
OASIS
17. I TRY  
MACY GRAY
18. SHOW ME THE MEANING...  
BACKSTREET BOYS
19. ENOUGH OF ME  
MELISSA ETHERIDGE
20. THIS TIME AROUND  
HANSON
21. THE GROUND BENEATH...  
U2
22. YOU SANG T ME  
MARC ANTHONY
23. BE WITH YOU  
ENRIQUE IGLESIAS
24. THE BAD TOUCH  
BLOODHOUND GANG
25. WHEN  
SHANIA TWAIN
26. SEXBOMB  
TOM JONES
27. HE WASN'T MAN ENOUGH  
TONY BRAXTON
28. THE THONG SONG  
SISQO
29. PRIVATE EMOTION  
RICKY MARTIN
30. CASH AND BURN  
SAVAGE GARDEN

**TOP 20 FRANÇAIS**

avec Marc Denoncourt  
DIMANCHE DE 18 h à 19 h 30 SD CS

1. TOMBÉE DE TOI  
ISABELLE BOULAY/FRANCE D'AMOUR
2. VIVRE SANS ELLE  
ALLAN THÉO
3. CLOSE TO ME  
M
4. TENDRE FESSE  
ÉRIC LAPOINTE
5. QU'EST-CE QUE TU VAS FAIRE  
PAUL PICHÉ
6. POUR TOI  
DAVID HALLYDAY
7. LE MENTEUR  
NICOLA CICCONE
8. QUAND JE PENSE À TOI  
CHRIS DE BURGH
9. TU DIS RIEN  
LOUISE ATTAQUE
10. PRESQUE RIEN  
FRANCIS CABREL
11. LE BON GARS ET LE SALAUD  
BRUNO PELLETIER
12. LES NOTES  
NATHALIE LORIO
13. COULEUR CAFÉ  
KID FLÉO
14. JUSTE POUR TE PLAIRE  
SYLVAIN COSSETTE
15. COMME-TOI  
INFINI-T
16. PSYCHOLOGUE  
KEVIN PARENT
17. SOLEDAD  
PASCAL OBISPO
18. A CHAQUE FOIS  
JACYNTHE
19. JE VOUS EMMERDE  
KATERINE
20. ROCK POUR UN GARS...  
DIANE DUFRESNE

EN TOUT TEMPS,  
ÉCOUTE-NOUS À

WWW.RADIOENERGIE.COM/DECOMPTE.HTM

**ÉCOUTE : TU POURRAIS GAGNER UN VOYAGE EN REPUBLIQUE DOMINICAINE à l'hôtel H 10 à Punta Cana**

Tirage le 1<sup>er</sup> mai 2000

**AGENCE DE VOYAGES CAA**  
vacances air transat  
www.vacancesairtransat.com

REPLIS CE COUPON ET RETOURNE-LE À :  
GRAND DÉCOMPTE ÉNERGIE, Chik 98.9 - 1245, chemin Ste-Foy, édifice 1, bureau 105, G1S 4P2

Nom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_\_ Âge : \_\_\_\_\_  
1<sup>re</sup> position : \_\_\_\_\_  
15<sup>e</sup> position : \_\_\_\_\_

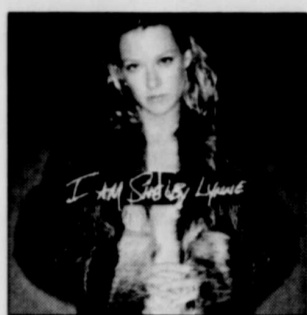
PRIMEURS/DISQUES

LE SAMEDI 25 MARS 2000

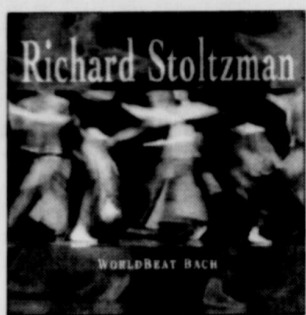
D'UNE PLAGE À L'AUTRE



Pantera



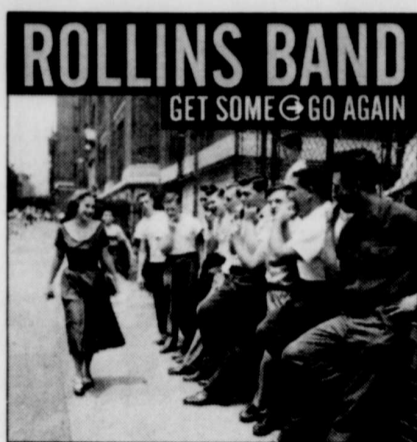
Shelby Lynne



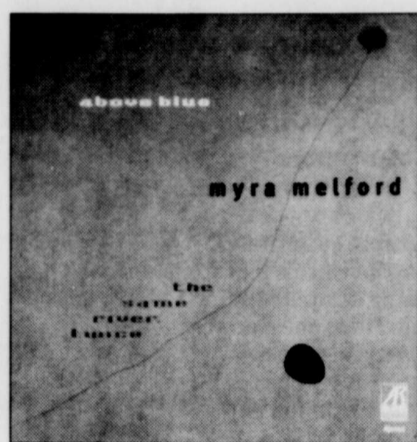
Richard Stoltzman



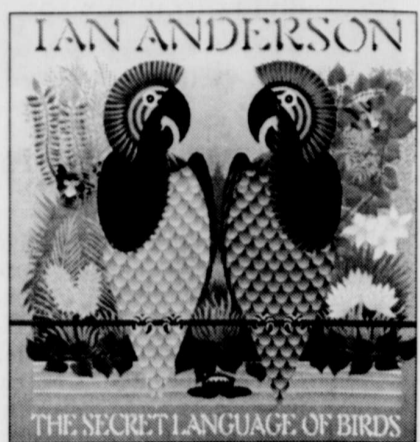
Juliette



Henry Rollins



Myra Melford



Ian Anderson

Oiseau de bonheur

Si, par le passé, Ian Anderson a profité de ses escapades en solo pour investiguer de nouvelles pistes, cette fois il ne s'éloigne pas trop de Jethro Tull. Un reproche? Pas du tout! Anderson semble particulièrement inspiré par les temps qui courent. *J-Tull Dot Com*, le plus récent essai de la troupe, est franchement réjouissant et *The Secret Language Of Birds* bénéficie de cette fertile période d'inspiration. Un disque que l'on pourrait résumer comme un Jethro Tull acoustique. Probablement un vieux projet pour le flûtiste puisque lors d'une entrevue au SOLEIL, il y a quelques années, Anderson s'était défini comme « un musicien acoustique qui joue dans un groupe de rock ». Un disque donc plus dépouillé mais tout de même pas minimaliste. En plus de la flûte, bien présente, le troubadour y tient aussi la basse, la mandoline et le bouzouki; dans ce dernier cas, il a fait appel à ses complices Martin Barre (pour deux pièces) et Andrew Giddings (claviers, accordéon); ce dernier se charge d'enrober des pièces — du beau boulot en vérité — qui vont du folk, à la musique celtique tout en flirtant aussi avec les couleurs d'Afrique du Nord et du Moyen-Orient. **Michel Bilodeau** (collaboration spéciale)  
**Ian Anderson** *The Secret Language Of Birds* (True Noth) ★★★★★

Vague de fond

Depuis quelques années, New York est devenue le théâtre d'une petite révolution « jazzistique ». Des leaders, comme le saxophoniste John Zorn et la pianiste Myra Melford, se partagent des acolytes avec lesquels ils font rouler une vague de fond sur le genre. Un jazz d'avant-garde, très large dans ses racines, extrêmement organisé dans ses structures mélodiques et ouvert aux improvisations les plus découpées. *Above Blue*, le dernier CD de Melford, en est un des témoignages les plus éloquentes. Pour la première fois, depuis 1996, elle revient en quintet avec *The Same River, Twice*: Dave Douglas (trompette), Chris Speed (saxo ténor et clarinette), Erik Friedlander (violoncelle) et Michael Sarin (batterie). Fidèle disciple de Don Pullen, Myra Melford sait aussi bien attaquer le piano au corps à corps (*Two But Live*) que le faire couler de source dans un lyrisme scintillant (*Above Blue*). Énergique et poétique, elle manie les masses musicales pour en faire sortir de subtils jeux d'ombres et de lumière. Ce qui séduit pourtant le plus sur son dernier album, c'est cette chimie, cette profonde complexité harmonique qu'elle a su créer, au fil des ans, avec ses protagonistes. Des pièces comme *A White Flower Grows In The Quietness* ou *Here Is Only Moment* propulsent la même force d'évocation, la même rigueur de composition et la même richesse d'harmonisation qu'on pouvait retrouver sur l'inoubliable *Charms Of The Night Sky* de Douglas. Melford signe les huit titres du disque, mais ici, la présence du trompettiste à la coréalisation est plus que palpable. On en retiendra que le traditionnel rapport compo-impro est en pleine mutation. Avec une telle brochette d'artiste, l'expérience n'en est que plus jouissive!  
**Pierre Boulet**  
**Myra Melford and The Same River, Twice** *Above Blue* (Arabesque-Allegro) ★★★★★

De tout cœur

Pour paraphraser le collègue Boulet, la soul ne s'est jamais remise du disco. Et voilà qu'arrive cette jeune blanche-bec qui nous propose une triomphale revanche sur le temps, tout en proclamant fièrement *I Am Shelby Lynne*. Le CD s'ouvre sur *Your Lies* avec ce son reconnaissable entre mille, celui des heures de gloire de Motown. Puis vient *Leavin'*, dont la guitare semble droite sortie des sessions du *Erile on Main Street* des Stones. Au troisième punch, *Life Is Bad*, l'auditeur est sur le cul. Cette fois-ci, Lynne tricote la chanson à laquelle Bonnie Raitt a toujours aspiré, avec des arrangements de mandoline qui évoque l'univers sonore de Lisa Germano. Sheryl Crow doit en baver d'envie. Car les influences ne servent qu'à mettre en évidence le talent de la

chanteuse, qui compose les dix chansons de cet album extraordinaire de concision et redoutable d'efficacité. Il lui suffit souvent d'un riff de r'n'b tout simple plaqué sur une mélodie en retrait, avec des arrangements discrets de cordes, d'orgue ou de cuivres, pour laisser sa voix emplir tout l'espace et chanter la douleur de vivre, l'échec amoureux, les mensonges, la séparation, la solitude, la mort; bref, le blues. C'est comme si Lynne vous arrachait un morceau de cœur à chaque refrain. N'allez pas croire pour autant que c'est la déprime: la sérénité domine. En tout, 36 minutes 12 secondes de pur bonheur trop vite passé qui laisse pantois et terrasse par l'intensité du moment. Oui, Mme Lynne, vous en êtes. *Please to meet you*. Et, surtout, revenez-nous souvent.  
**Éric Moreault**  
**Shelby Lynne** *I Am Shelby Lynne* (Island Def Jam — Universal) ★★★★★

Métal poli

Avec le temps, les Texans de Pantera raffinent leur approche. Question d'expérience peut-être? Attention! N'allez surtout pas croire qu'ils sont en voie d'effectuer un virage à la Metallica ou à la Megadeth. C'est mal connaître ces métallurgistes, ces « enrégés » des riffs d'enfer. Disons plutôt qu'ils optent pour un son un brin plus poli. Moins décapant que celui, par exemple, de *Far Beyond Driven*. Et puis, par moments, les interventions de Philip Anselmo se font plus mélodiques. C'est le cas de pièces telles que *Goddamn Electric* et *Revolution Is My Name*, où la voix d'Anselmo est plus souple. En fait, elle évoque celle d'Ozzy Osbourne. Le groupe navigue justement dans des eaux qui ne sont pas très éloignées du *hard* de Black Sabbath. Pas surprenant. Après tout, Anselmo et compagnie n'ont-ils pas repris *Planet Caravan* (de *Paranoïd*) pour *Far Beyond Driven*? Plus poli, plus mélodique, mais tout de même « rentre dedans », Pantera n'a rien perdu de son mordant comme on peut le constater à l'écoute de brûlots comme *You've Got To Belong To It* ou *Up Lift*, où le groupe multiplie les changements de rythme. Anselmo et ses acolytes ne réinventent certes pas le *metal* mais ils parviennent à se renouveler sans tomber dans les concessions. **M.B.**  
**Pantera** *Reinventing The Steel* (Warner—Elektra) ★★★

La dernière folie d'Henry Rollins

Henry Rollins remet ça. On aurait pu penser qu'après ses livres et ses spectacles en solitaire, ses prestations de « Spoken Words », il poursuivrait dans cette voie. Après tout, l'ex-chanteur de Black Flag avait déjà donné. Mais le voilà qui revient à la charge en s'acquinant à *Mother Superior*, un jeune groupe de Los Angeles qui risque fort d'être sollicité dans un proche avenir. Des complices de choix pour ce retour

du Rollins Band qui n'avait pas donné signe de vie depuis belle lurette. Ce retour s'effectue au son d'un garage rock sans trop de fioritures (incidemment, Wayne Kramer de MC5 est venu ajouter sa guitare sur *Hotter and Hotter*); d'ailleurs, on ne peut s'empêcher de penser à Iggy Pop et ses Stooges lorsque tout ce beau monde attaque *Get Some Go Again*. Rollins semble toujours animé par la même rage qu'à l'époque de *Black Flag*. Le clou de ce disque demeure la pièce cachée de 14 minutes, *L.A. Money Train*, un « funk-rap-hybride », où « Brother Wayne Kramer » vient une fois de plus glisser un solo. Il s'agit d'une charge en règle de ce verbotomoteur contre le showbusiness de Los Angeles, les maisons de disques et certains artistes, dont... Offspring! **M.B.**  
**Rollins Band** *Get Some Go Again* (Universal—Dreamworks) ★★★

Irrésistible Juliette

Juliette n'est pas encore très connue au Québec, mais elle lance une offensive pour remédier à cette situation avec la sortie d'un album destiné uniquement au public québécois. *Chansons et rimes* regroupe les plus grands succès des six albums qui ont fait sa renommée en France au cours de la dernière décennie. Le résultat est à l'image de l'artiste: parfois tendre, parfois comique et un brin costaud, puisque les chansons durent souvent plus de cinq minutes. Les amateurs de textes savoureux à la Jacques Brel seront servis: Juliette et ses collaborateurs ont le don de la rime et des images, qu'on pense à *Irrésistible* ou à *Assasins sans couteaux*. La musique s'inscrit elle aussi dans la plus pure tradition des chanteurs français, avec son piano omniprésent, ses guitares sèches, son harmonica et ses fanfares. Mais ceux qui ont eu la chance d'assister à un spectacle de la chanteuse risquent d'être déçus. Car la vraie force de Juliette réside dans ses mimiques, dans sa façon de jouer la comédie en interprétant ses chansons et en bombardant son piano. Une force qu'elle n'a évidemment pas pu transposer sur son album, qui offre néanmoins une alternative agréable aux chansons vides et insipides que nous sert souvent la radio. **Julie Lemieux**  
**Juliette** *Chansons et rimes* (Scalen Québec) ★★★

Bach Beat

Certains se souviennent sans doute encore du thème de l'émission de télé *L'heure des quilles*, en ondes à une époque où swinger l'*Invention n°14* de Jean-Sébastien Bach pouvait paraître audacieux. Depuis, on en a entendu d'autres. Quiconque tente ce genre d'expérience s'expose désormais à la plus parfaite indifférence. Le disque du clarinettiste Richard Stoltzman, qui se vante d'effectuer la fusion des rythmes d'origine africaine avec la musique du Cantor de Leipzig, n'aurait par exemple jamais attiré mon attention n'eût été des noms prestigieux figurant sur la pochette. Le contrebasiste Eddie Gomez a travaillé pendant 11 ans avec le pianiste Bill Evans. Gary Burton a pour sa part révolutionné la technique du vibraphone dans les années 60. Leur présence se fait énormément sentir. L'enregistrement propose plusieurs choses charmantes et amusantes, comme cet irrésistible *Choral du veilleur* arrangé en samba. D'autres, tel l'*Ave Maria* Bach-Gounod, dépassent les limites du supportable en termes de mauvais goût. Ce Stoltzman est un excellent clarinettiste, mais, à cause de son insistance de vendeur de broches, il mérite vraiment cette porte qu'on finit par lui claquer au nez. **Richard Boisvert**  
**Richard Stoltzman** *Worldbeat Bach* (RCA Victor) ★★



JOHN PAUL JONES

# Au grand jour

MICHEL BILODEAU COLLABORATION SPÉCIALE

John Paul Jones a toujours été le plus discret des membres de Led Zeppelin. Pour le claviériste et bassiste, il n'y avait pas de raison que cela change avec la dissolution de la légendaire formation, au lendemain du décès de John Bonham.

**A** lors que ses confrères Jimmy Page et Robert Plant sont devenus célèbres sous le feu des projecteurs en menant des carrières en solo, Jones a préféré retourner à ses premiers amours : le travail en studio et la réalisation d'arrangements pour d'autres artistes.

Véritable « rat de studio », l'ex-Led Zeppelin sort de son repaire et renoue avec la scène

Après une longue absence scénique, John Paul Jones a eu néanmoins le goût de renouer avec le public. Pour être certain qu'il ne reculerait pas à la dernière minute, le musicien a pris « les grands moyens ». C'est-à-dire qu'il a réalisé un disque solo, *Zooma*. « Lorsque j'ai amorcé la composition des pièces de *Zooma*, c'était pour réaliser un disque et ce disque devait mener sur la route. Sinon je n'aurais rien entrepris. J'avais besoin de cette motivation. Je ne fais rien si je n'ai pas un but à atteindre, une raison de travailler », d'expliquer avec humour

« Rat de studio », John Paul Jones ne renie pas le terme, mais il tient à préciser que, même s'il passe énormément de temps en studio, il sait toujours quand un groupe doit arrêter de « modeler » une pièce. Pour le réalisateur, il faut avant tout conserver l'étincelle qui a donné naissance à la chanson, ne pas la noyer dans les arrangements ou alors la faire disparaître à trop vouloir bien faire. « C'est une partie importante du travail de réalisateur. On peut raffiner, élaborer, mais il faut aussi savoir s'arrêter. C'est le plus grand problème de bien des groupes. Il faut atteindre l'équilibre et résister à la tentation d'essayer encore une fois juste pour voir. C'est important de conserver la spontanéité du premier jet. »

Cette façon de faire s'applique évidemment à ses propres séances de travail. Pour son retour sur disque, entouré d'une petite équipe dont le bassiste Trey Gunn (King Crimson), il a signé une collection de pièces instrumentales qui vont du rock bien senti de facture zeppelienne, au folk bluegrass en passant par le blues.

« Ce n'est pas que je chante mal mais disons que je préfère ne pas le faire. Pour chanter ça prend des paroles. Je n'en écris pas et je n'ai pas le goût de chanter celles des autres. »

Des retombées de son incursion dans le monde du cinéma ? « Pas du tout ! Je ne pense pas retenter l'expérience un jour. J'ai détesté. Il fallait toujours négocier avec le producteur, le réalisateur. C'était pénible. Pour moi, la musique instrumentale doit procurer une certaine liberté. Ce n'était pas le cas. »

Une liberté qu'il ne pouvait retrouver qu'au sein de l'écurie de la maison de disques Discipline, estime John Paul Jones. « Je me suis associé à la maison de Robert Fripp parce que j'aime beaucoup sa philosophie. Je ne voulais pas avoir de contraintes artistiques de quelque nature que ce soit. C'est la liberté totale. Pour moi, c'est essentiel. Et puis, c'est la liberté dans tous les sens car nous n'avons même pas de contrat. Je suis libre de toutes entraves. »

### UN PETIT MIRACLE

Ce travail le passionne toujours autant. « Partir de presque rien, écouter les répétitions avec les artistes, suggérer, et arriver en bout de ligne à façonner une chanson puis un disque, c'est quelque chose qui me fascine encore aujourd'hui. Pour moi, c'est toujours comme un petit miracle. »

« Je n'ai pas honte de mon passé, glisse-t-il sur un ton amusé. De toute façon, les gens qui assistent à mes concerts s'attendent à ce que je le fasse. J'ai choisi quatre pièces de Led Zeppelin dont *No Quarter* et *Black Dog*. Ça cadre bien avec le reste du concert, car ce sont des versions instrumentales. »

Difficile de ne pas évoquer une éventuelle réunion de Jones et de ses compères Jimmy Page et Robert Plant. Après tout, les musiciens se sont retrouvés à quelques reprises, comme lors de la soirée qui marquait le 40<sup>e</sup> anniversaire des disques Atlantic. Et puis, il y a toujours des rumeurs réunissant les trois compères et Jason Bonham, le fils de John Bonham. « Ce ne sont que des rumeurs. Ça arrive périodiquement, mais il n'y aura jamais de reformation de Led Zeppelin sans John Bonham. C'est ce que nous avons convenu et je serais fort surpris que l'on revienne un jour sur cette décision. » M.B.

« Je n'ai pas honte de mon passé, glisse-t-il sur un ton amusé. De toute façon, les gens qui assistent à mes concerts s'attendent à ce que je le fasse. J'ai choisi quatre pièces de Led Zeppelin dont *No Quarter* et *Black Dog*. Ça cadre bien avec le reste du concert, car ce sont des versions instrumentales. »

« Ce n'est pas que je chante mal mais disons que je préfère ne pas le faire. Pour chanter ça prend des paroles. Je n'en écris pas et je n'ai pas le goût de chanter celles des autres. »

« Ce n'est pas que je chante mal mais disons que je préfère ne pas le faire. Pour chanter ça prend des paroles. Je n'en écris pas et je n'ai pas le goût de chanter celles des autres. »

### L'ombre de Zeppelin

« Ce n'est pas que je chante mal mais disons que je préfère ne pas le faire. Pour chanter ça prend des paroles. Je n'en écris pas et je n'ai pas le goût de chanter celles des autres. »

« Ce n'est pas que je chante mal mais disons que je préfère ne pas le faire. Pour chanter ça prend des paroles. Je n'en écris pas et je n'ai pas le goût de chanter celles des autres. »

« Ce n'est pas que je chante mal mais disons que je préfère ne pas le faire. Pour chanter ça prend des paroles. Je n'en écris pas et je n'ai pas le goût de chanter celles des autres. »

John Paul Jones, au Club Soda à Montréal, le 1<sup>er</sup> avril

**Opéra DE QUÉBEC**  
SAISON 2000-2001

*de feu et de sang*

Vincenzo BELLINI  
**Norma**

21, 24, 26 et 28 octobre 2000  
NORMA : Brenda HARRIS  
Mise en scène : Brian DEEDRICK

Giacomo PUCCINI  
**Tosca**

12, 15, 17 ET 19 mai 2001  
TOSCA : Michele CAPALBO  
Mise en scène : Serge DENONCOURT

Direction artistique et musicale  
**Bernard LABADIE**

Chœur de l'Opéra de Québec  
Orchestre symphonique de Québec

à partir de 44,11 \$ pour 2 opéras (taxes et frais de service inclus)  
**529-0688**

**ABONNEMENT**

Commanditaire de la production  
**Hydro Québec**

Grand Théâtre de Québec

**« MASSICOTTE EXCELLE ! »**

... drôle ... déclenche les rires... très sympathique ...  
-Serge Drouin, Journal de Québec

«Savoureux et très habile stand-up... C'est à voir !»  
-Kathleen Lavoie, Le Soleil

«C'est un des meilleurs... les gens rient continuellement»  
-Renée-Claude Brazo, CKAC

«Il est sympathique et peut se permettre de dire n'importe quoi. Il est hilarant!»  
-Marie-Christine Trotter, Radio-Canada

«Un humoriste intelligent, réfléchi, qui vient chercher son public... Allez voir ce spectacle!»  
-Nadia Bilodeau, CKMF

**T MORDANT**

LE TOUTOUT NOUVEAU SPECTACLE DE FRANÇOIS MASSICOTTE

MISE EN SCÈNE : JEAN-FRANÇOIS PEDNEAULT

**NOUVELLES SUPPLÉMENTAIRES LES 28-29 AVRIL AU CABARET DU CAPITOLE !**

1469226

L'ÉQUIPE SPECTRA PRÉSENTE  
**LE VOYAGE**



**PAUL PICHE**

VENDREDI 19 ET SAMEDI 20 MAI 2000  
**CAPITOLE DE QUÉBEC**

**Billets en vente maintenant**

CAPITOLE Billets en vente au guichet du Capitole, sur le réseau Billetech et au (418) 694-4444, (extérieur de Québec : 1-800-261-9903)

Radio-Canada LE SOLEIL

**«jacinthe»  
ou l'ennui  
incarné**

Le Périscope clôt sa série Carte blanche avec un texte d'Isabelle Hubert

**JEAN ST-HILAIRE**  
LE SOLEIL

Dernière carte blanche de la saison, lundi, au Périscope. Au programme, *jacinthe rioux, 609, Saint-Gabriel*, un texte d'Isabelle Hubert mis en scène par Catherine Lachance.

À l'origine, explique l'auteure, le spectacle s'intitulait *La beige et la rouge* et intéressait la vie de « deux femmes qui

**Son défi: mettre en scène un personnage ennuyant**

fantasmaient l'une sur l'autre ». Mais les cartes blanches offrant une grande liberté d'inspiration, le projet a beaucoup changé. Isabelle Hubert s'est en effet imposé un défi quasi antinomique à l'esprit du théâtre, à savoir « mettre en scène un personnage ennuyant ». D'où cette *jacinthe...*, dont on aura remarqué les timides minuscules des prénom et patronyme.

« C'est une pauvre fille perdue dans la ville, une fille exceptionnellement terne, sans ambition, sans projet et sans amour qui ne contrôle rien de ce qui lui arrive », raconte Isabelle Hubert. Un jour, comme on l'engage dans une histoire de candidature à une agence de rencontres, un homme débarque dans sa vie. Elle s'en amouache pour réaliser bientôt, au fil d'observations de son entourage, qu'il est son double en insipidité...

De choc en prise de conscience, elle se réveille: « Il faut que je me trouve une personnalité! » Réal, son double, s'engage à l'aider. Malheureusement, cette disposition généreuse le cède vite à une tentative d'appropriation de la quête de jacinthe.

Isabelle Hubert est cette jeune auteure dramatique dont la comédie *Couteaux, sept façons originales de tuer quelqu'un avec...* a suscité le fou rire, en lecture publique, au Trident, il y a un an. Notons qu'on la jouera prochainement au collège Jésus-Marie. Drôle à certains égards, sa Carte blanche est d'une tonalité plus sombre. Elle est à vrai dire « très dramatique ». La mise en scène fait usage de la vidéo. On a retenu le procédé pour illustrer les fantasmes de l'anti-héroïne malgré elle. Jusqu'au plat Réal, adepte comme elle de cinéma et de télé, qui s'avise de lui consacrer un court documentaire vidéographique pour l'aider à s'aimer. Il recueille les témoignages de connaissances de jacinthe. Reste à voir si ce qu'on trouve à dire d'elle lui plaira...

Marie-France Duquette interprète jacinthe, Pierre Gauvreau Réal. Catherine Lachance signe aussi la vidéo. La scénographie est de Gigi Wenger et la musique d'Yves Dubois.

Au Périscope, lundi, à 20h. Réservations au 529-2183.

TOUT LE MONDE CHANGE. JE CHANGE PAR CHOIX

**CHOIX**  
R@dio



**Aux oiseaux de passage**  
Café-Théâtre du Vieux-Limoillon

**Programmation**

24 mars au 1<sup>er</sup> avril  
**FRANCE LÉA**  
«Rien de trop»  
«On est ravi, porté du bord des larmes au fond du rire, et retour»  
(Jacques Bertin)

5 au 8 avril  
**MARC OGERET**  
chante FERRÉ

Supplémentaires  
14-15-16 avril **SYLVAIN LELIÈVRE**  
«Les choses inutiles»

18-19-20 avril **ALAIN LECOMPTÉ**  
chante VICTOR HUGO

Supplémentaires  
25 au 29 avril **HUGUETTE OLIGNY**  
«La Dame de Cent Ans»

31 mai au 3 juin **GRAEME ALLWRIGHT**

Réservations: 524-0555  
499, 4<sup>e</sup> Avenue, Québec

SYLVAIN BROCHU

# Tout pour la danse

RÉGIS TREMBLAY LE SOLEIL

« L'une de mes grandes aspirations est de rendre la danse, cet art que j'aime tant, plus accessible au grand public! » Sylvain Brochu y travaille depuis près de 20 ans, en sa qualité de grand communicateur, tant sur les planches que hors scène, puisqu'il est à la fois un interprète éclectique et un enseignant polyvalent.



C'est exactement ce qu'il fait à Québec, ce mois-ci. Non seulement donne-t-il trois représentations de son spectacle, *Fascinations*, les 30, 31 mars et 1<sup>er</sup> avril, à la salle Multi de Méduse, mais il donne des classes de maître aux danseurs, à l'École de danse de Québec, en plus d'animer des ateliers d'initiation ouverts au public, à la Rotonde, jusqu'au 30.

« Par exemple, aujourd'hui, je montre à des dessinateurs leurs premiers pas de danse. Je tiens à dire que j'ai trouvé à la Rotonde un dévouement à la danse comme j'en ai vu rarement », déclare Sylvain Brochu, en entrevue.

Il sait de quoi il parle. Vivant à Vancouver depuis sept ans, cet artiste originaire de Sherbrooke a enseigné à l'École nationale de ballet du Canada, aux Ateliers de danse moderne de Montréal, à l'école du Toronto Dance Theatre, aux Contemporary Dancers de Winnipeg et plus récemment au Ballet British Columbia et à l'Université Simon Fraser de Vancouver. Faut-il ajouter qu'il a dansé dans les troupes professionnelles de la plupart de ces villes...

Par sa grande variété, son spectacle *Fascinations*, qui regroupe six courtes pièces, se prête bien à son dessein de rapprocher l'art qu'il aime d'un plus vaste public. « J'ai choisi un large éventail pour mieux intéresser Monsieur Tout-le-Monde. Le fait que ces six chorégraphies aient été conçues pour moi témoigne de mon éclectisme. »

De l'animalité retrouvée (*Morphosis*, de Massimo Agostinelli) à la ten-



« Je n'ai pas le goût d'être un spécialiste. Tant de choses me passionnent! »

tation narcissique (*Narcissus*, de Deborah Dunn), de l'itinérance et de la migration (*Shadows*, de Judith Garay) à l'évasion dans l'imaginaire (*Sink!* de Conrad Alexandrowicz), sans oublier le choc du yin et du yang (*Yang*, de Peggy Baker), tout cela arrosé du verre de l'amitié (*Sweet Ed*, de John Alleyn), c'est une sorte de tour d'horizon de la danse moderne que propose Sylvain Brochu.

« Je n'ai pas le goût d'être un spécialiste. Tant de choses me passionnent! » Et la chorégraphie? Pourquoi n'en a-t-il pas encore tâté! « Je suis tenté, certes, mais je ne sens pas d'urgence. Je coiffe déjà deux gros chapeaux, avec l'interprétation et l'enseignement. Le tour du chapeau peut attendre! »

À la salle Multi de Méduse, les 30, 31 mars et 1<sup>er</sup> avril, 20 h.

## Forfaits Grands Concerts Magistrales soirées

« Il y a une telle intensité d'émotions lors de ces concerts qu'on a l'impression de voir la musique. »

DARREN LOWE VIOLON SOLO

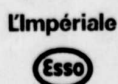
Vivez



**1** 12 septembre 2000  
Un retour remarqué, une rentrée remarquable  
James DePreist, chef d'orchestre  
\* Wagner  
Tristan et Isolde, Prélude et mort d'Isolde  
Wagner  
Le Crépuscule des Dieux, extraits  
Prokofiev  
Cendrillon, extraits



**2** 3 OCTOBRE 2000  
Le génie de Mahler  
Yoav Talmi, chef d'orchestre  
Lee Luvisi, piano  
Mozart  
Concerto pour piano n° 23  
Mahler  
Symphonie n° 5



**3** 31 OCTOBRE 2000  
Le violon romantique de Brahms  
\* Christopher Seaman, chef d'orchestre  
Darren Lowe, violon  
Mercure  
Kaleidoscope  
Brahms  
Concerto pour violon  
Sibelius  
Symphonie n° 5



**4** 21 NOVEMBRE 2000  
Copland aurait 100 ans  
Yoav Talmi, chef d'orchestre  
Chen Halevi, clarinette  
\* Copland  
Fanfare for the Common Man  
Copland  
Appalachian Spring, suite  
Copland  
Concerto pour clarinette  
Copland  
Rodeo, suite d'orchestre  
Copland  
El Salón México  
GlaxoWellcome

**5** 9 JANVIER 2001  
Un début d'année prodigieux  
Yoav Talmi, chef d'orchestre  
Jing Wang, violon  
\* Rossini  
Il barbiere di Siviglia, ouverture  
Vieuxtemps  
Concerto pour violon n° 5  
Bruckner  
Symphonie n° 7  
CIMENT ST-LAURENT

**6** 6 FÉVRIER 2001  
Le lyrisme de Chopin  
Uriel Segal, chef d'orchestre  
Angela Cheng, piano  
\* Chopin  
Concerto pour piano n° 2  
Chostakovitch  
Symphonie n° 10



**7** 13 MARS 2001  
Un événement fantastique  
Yoav Talmi, chef d'orchestre  
Dominique Labelle, soprano  
Orchestres du Conservatoire de musique de Québec et de la Faculté de musique de l'Université Laval  
Talmi  
Élégie pour cordes, timbales et accordéon  
Mahler  
Lieder aus Des Knaben Wunderhorn, extraits  
Berlioz  
Symphonie fantastique



**8** 10 AVRIL 2001  
Schumann, un grand passionné  
Kees Bakels, chef d'orchestre  
Richard Raymond, piano  
\* Fauré  
Pelléas et Mélisande, suite  
Gougeon  
Concerto pour piano  
Schumann  
Symphonie n° 2



**9** 1<sup>er</sup> MAI 2001  
À la mémoire de Verdi: 100<sup>e</sup> anniversaire de sa mort  
\* Yoav Talmi, chef d'orchestre  
Christiane Riel, soprano  
Sonia Racine, mezzo-soprano  
Marc Hervieux, ténor  
Alain Coulombe, basse  
Chœur symphonique de l'OSQ  
Verdi  
Messa da Requiem  
COMPAQ

Prélude au concert à 19h au foyer de la salle Louis-Frédette

Chacun des concerts est précédé d'une présentation des œuvres au programme de la soirée, de l'époque de leur composition et, bien entendu, de leur compositeur.

LE MARDI À 20H AU GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC

Forfait 9 concerts (y compris le concert boni)

Forfait 5 concerts (identifiés d'un astérisque \*)

PARTIERRE			LOGES		
A.C.	D.F.U.X.	G.T.	CORBILLY	MEZZANINE	BALCON
1515	2215	2895	1295	2215	2895
1125	1965	2565	65 ANS ET PLUS (TODDANTS JUSQU'À 25 ANS GROUPES)	1125	1515
A.C.	D.F.U.X.	G.T.	CORBILLY	MEZZANINE	BALCON
955	1125	1805	205	1125	1805
855	1225	1505	65 ANS ET PLUS (TODDANTS JUSQU'À 25 ANS GROUPES)	855	1125

ABONNEZ-VOUS! 643-8486

► Indique une première à l'OSQ

# En équilibre

Rémy Girard a ralenti la cadence pour se consacrer davantage à son fils

PIERRE-PAUL NOREAU LE SOLEIL

Apprendre à marcher et à danser avec des souliers à talon aiguille, parler en élevant le timbre, déployer une gestuelle ample et maniérée, et comme si ce n'était pas suffisant, chanter! Rémy Girard ne le cache pas, son personnage d'Albin, l'amant efféminé de la comédie musicale *La cage aux folles*, lui impose de puiser au plus profond de ses ressources de comédien.

« En termes de défi, je dois dire que c'est pas mal le plus important que j'ai eu. C'est une composition difficile parce que le personnage est très féminin, ce qui veut dire que je dois être extrêmement vigilant tout le temps que je suis sur scène. Non, mais, imaginez, j'ai de la difficulté à danser le tango avec des souliers plats. Alors, avec des talons hauts! », s'esclaffe-t-il, attablé au restaurant « L'aventure médiatique a été pire que l'aventure physique », dit-il à propos de son malaise sur scène

attendant à la salle du Capitole où sera présenté le spectacle du 6 au 15 avril.

Mais si le comédien s'en amuse aujourd'hui, alors que la première série des représentations montréalaises est derrière lui, ce n'était pas exactement le cas il y a trois semaines.

Girard a eu un malaise lors de la générale, à la toute veille de la première, s'effondrant dramatiquement sous l'œil des caméras de Radio-Canada. « L'aventure médiatique a été pire que l'aventure physique, temporisait le comédien lors de son entrevue au SOLEIL. Comme j'avais déjà fait une cri-

se (à la suite de calculs rénaux), je savais ce qui m'arrivait. J'ai reconnu les symptômes. Je me suis donc beaucoup plus inquiété pour la production que pour moi. »

## SUR LES ÉPAULES

La comédie musicale repose en effet sur la notoriété de ses deux grandes vedettes populaires. Normand Chouinard y joue le rôle de Renato, gérant d'un club de travestis à la mode, et Rémy Girard, celui de son amant qui est également la vedette vieillissante et jalouse de son cabaret. Le couple connaît des moments drôles et touchants à l'arrivée des beaux-parents très « réglés » du fils hétérosexuel de Renato.

« Puisque les Productions Sandler-Poulin ont monté la pièce sans être subventionnés, c'est certain que je me suis inquiété. C'était quatre mois de travail remis en question en 24 heures. Une comédie musicale, ça implique beaucoup de monde et techniquement, c'est compliqué puisqu'il y a une troupe, de la danse, des chansons et un décor assez sophistiqué pour pouvoir suivre Albin et Renato dans le cabaret et dans leur appartement. »

Ceux qui connaissent un tant soit peu Rémy Girard savent qu'il est capable de se faire un peu de mauvais sang. Même au cours de l'entrevue, il est facile de percevoir le stress qui l'habite. Il bouge continuellement. Incapable



Normand Chouinard et Rémy Girard, le drôle de couple de la « Cage aux folles ». Girard reconnaît que son rôle d'amant efféminé lui impose de puiser au plus profond de ses ressources de comédien. Et pour cause: il a dû apprendre à marcher avec des talons aiguilles, à parler d'une voix aiguë et à... chanter!

de s'en empêcher, il fume une petite cigarette, tout en ayant cependant la délicatesse d'enfumer le moins possible son vis-à-vis.

Certains critiques montréalais l'ont écorché un peu dans son rôle d'Albin. Il rétorque que, dans l'ensemble, la réaction médiatique a été excellente. « Si tout le monde te dit que c'est pourri, alors t'as vraiment un problème. Mais dans ce cas-ci, ce fut globalement di-thyrambique. Il est rare de toute façon de faire l'unanimité. »

## SOUVENT SALUÉ

L'acteur natif de Jonquière peut s'enorgueillir à juste titre d'avoir eu jusqu'ici beaucoup de succès, comme en font foi ses très nombreuses mises en nomination au cinéma, au théâtre et à la télévision.

« Je pense que nous ne sommes que deux au Canada à avoir décroché trois prix Génie (meilleur acteur dans *Amoureux fou* et meilleur acteur de soutien dans *Les portes tournantes* et *Jésus de Montréal*), glisse-t-il.

De 1990 à 1998, le comédien a été de toutes les scènes et de tous les plateaux, sa carrière ayant vraiment été lancée par le *Déclin de l'empire américain* en 1986. Mais Rémy Girard a aujourd'hui ralenti le rythme.

D'une part, les propositions sont aujourd'hui moins nombreuses, convient-il, et d'autre part, il a aussi choisi de ralentir la cadence, refusant cer-



Le duo doit reprendre prochainement sa pièce à succès « Don Quichotte », pour une adaptation télévisée qui sera tournée en partie dans la région de Charlevoix.

taines offres qu'il aurait autrefois acceptées.

Il est loin d'avoir perdu le feu sacré. Père d'un petit garçon souffrant de paralysie cérébrale, il tient plutôt à être le plus près possible de son petit Renaud âgé de trois ans. « C'est le plus beau et le plus fin, s'exclame-t-il, éclairant la conversation de son plus magnifique sourire. Il est vraiment très surprenant pour un petit bonhomme qui est très limité. Il est très intelligent et fait preuve de beaucoup de courage. Il va faire son chemin! »

Entre le nécessaire va-et-vient pour les séances de physio et d'ergothérapie et les représentations de *La cage aux folles*, Rémy Girard discute de propositions cinéma, ce qu'il préfère aujourd'hui dans son métier de comédien. Il y en a deux sur la table dont le financement n'est pas encore bouclé. Et il y a toujours la possibilité des *Boys III*.

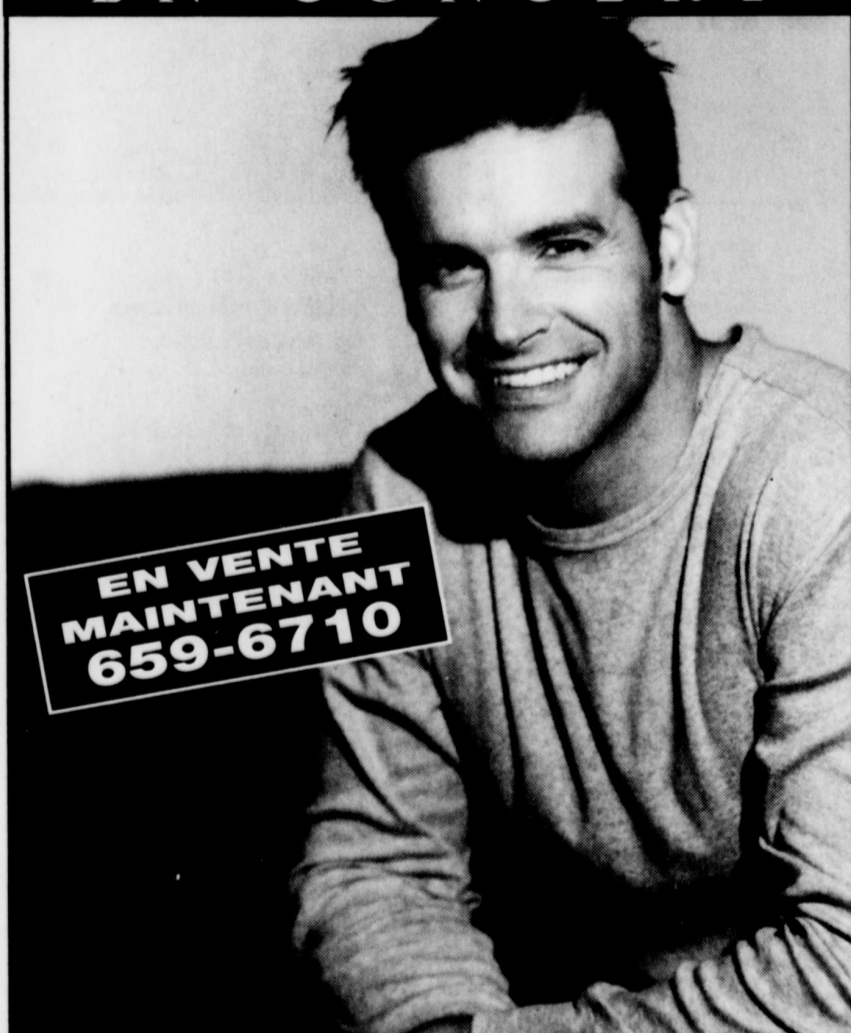
## « DON QUICHOTTE »

« Je vais en savoir plus long en avril. Et ça bouge aussi du côté du Canada anglais. J'ai rencontré des gens qui s'intéressent à moi, là aussi. Mais auparavant, nous allons reprendre *Don Quichotte* pour la télé au printemps, Normand et moi. C'est spécial parce que nous allons tourner en extérieur dans la région de Tadoussac. »

Amincé d'une dizaine de kilos, Girard se dirige d'un pas allègre vers la cinquantaine qu'il atteindra en août. Sa feuille de route, qui compte déjà 28 films, s'allongera sans aucun doute de plusieurs autres au fil des prochaines années. La télé l'invitera sans doute à répéter les prouesses du Lionel de *Scoop* ou du Pogo de *La petite vie*. Mais pas à n'importe quel prix. « L'arrivée de Renaud a changé mes priorités. La première, c'est maintenant la présence... »

« La cage aux folles », avec Rémy Girard, Normand Chouinard et Luc Guérin, au Capitole, du 6 au 15 avril.

ROCH VOISINE  
EN CONCERT



EN VENTE  
MAINTENANT  
659-6710

SUPPLÉMENTAIRE  
Vendredi 31 mars à 20h

SALLE ALBERT ROUSSEAU

LE SOLEIL CITE D'ALBERT

Opéra  
DE QUÉBEC

La  
Flûte  
enchantée

Le triomphe de la musique!  
17, 20, 22 juin 2000  
à 20 h

L'Opéra de Québec a lancé un grand concours auprès des écoles primaires de la région de Québec. « Dessine-moi un opéra ». Venez voir les décors et les costumes tels que pensés par les jeunes. Du jamais vu!

15 % de rabais pour les abonnés de l'Opéra  
Billets à partir de 26,16 \$  
Étudiants et enfants de 12 ans et moins : 22,70 \$

Billets en vente maintenant  
aux bureaux de l'Opéra : 529-0688  
et au réseau Billetech : 643-8131

Billetech

www.operadequebec.qc.ca

MOZART



Direction artistique  
et musicale  
Bernard LABADIE

Mise en scène  
Michel NADEAU

avec  
Aline Kutan, Benjamin Butterfield,  
Karina Gauvin, Doug MacNaughton,  
Gyulaine Girard, Robert Pomakov,  
Hugues Saint-Gelais, John Fanning

Le Chœur de l'Opéra de Québec  
Les Violons du Roy  
Costumes : Isabelle Larivière  
Décors et accessoires : Christian Fontaine

CITE  
Télé Québec

Bureau du Canada pour le millénaire

Grand Théâtre de Québec

# Le temps d'un souffle

Aux abonnés absents depuis cinq ans, Jeff Healey n'a pourtant pas chômé

MICHEL BILODEAU  
COLLABORATION SPÉCIALE

Cinq ans ! Jeff Healey n'avait pas donné signe de vie depuis un bon moment ! Une période pendant laquelle le guitariste n'a pas chômé, loin de là. C'est le fruit de cette longue période d'écriture qu'il présente sur son nouveau CD, *Get Me Some*. « Ça peut paraître drôle à dire, mais cinq ans, c'est vite passé. On a eu à peine le temps de souffler », de lancer en riant Jeff Healey.

C'est que, avec ses acolytes Joe Rockman et Tom Stephen, Jeff Healey ne se contente pas de composer des chansons et d'enregistrer des disques. Le trio veille aussi à la direction de Forte, maison de disques et de gérance, qui gruge pas mal de leur temps. Et en plus du Jeff Healey Band, ils s'occupent aussi de la carrière de la chanteuse Amanda Marshall.

« Nous sommes comme ça : nous aimons avoir le contrôle de tout ce qui nous concerne. C'est important pour nous de bien sentir où on se dirige. Je sais que ça découragerait d'autres artistes d'investir autant de temps et d'énergie, mais pour nous, c'est essentiel. Je pense que si nous craquions pour un autre artiste, on trouverait toujours le temps de lui trouver une place chez nous et de s'occuper de lui », raconte Jeff Healey.

## UN RISQUE

Le « guitar hero » admet volontiers que, dans le monde du showbusiness, ne pas présenter de disque pendant cinq ans représente un risque certain. Les courants musicaux se succèdent à une vitesse vertigineuse et il peut être difficile de reprendre sa place après une longue éclipse. Seuls quelques artistes ou groupes — que l'on pense à Peter Dinklage —, peuvent se permettre de si longues absences.

Mais le guitariste n'est pas inquiet outre mesure. Les fans du trio torontois seront au rendez-vous. « Peu importe le temps qui s'est écoulé. Si les gens apprécient le disque, c'est ça le principal. » Et ça, il n'en doute pas un seul instant. D'autant plus qu'il se dit particulièrement fier du nou-

**« Peu importe le temps qui s'est écoulé. Si les gens apprécient le disque, c'est ça le principal. »**

veau CD. Lorsqu'ils se sont installés en studio, Healey et ses complices disposaient d'une banque d'une trentaine de compositions. Ils n'avaient que l'embarras du choix ! Treize ont été retenues.

Ils se sont associés à pas moins de quatre réalisateurs dont Arnold Lanni (*Our Lady Peace* et *Finger Eleven*). « Arnold est non seulement un grand réalisateur qui a toujours de quoi à te proposer, mais c'est aussi un bon compositeur et un excellent musicien. Ça a été un grand plaisir de travailler avec lui. »

Pour lui, ces multiples associations ont permis au groupe de réaliser son disque le plus varié. Un disque, admet Healey, où les envolées de guitare se font peut-être un peu moins nombreuses. « Il y a évidemment encore beaucoup de guitare, mais c'est vrai qu'elle est au service des chansons plutôt que l'inverse. Entendons-nous : je me laisse encore aller, mais effectivement, on peut dire que ce disque est plus axé sur les pièces. Ce n'est pas totalement nouveau pour nous, mais c'est disons plus abouti sur ce disque. Il n'y a rien de prémédité. C'est tout bonnement arrivé comme cela. Vous savez, je n'ai aucun problème avec ça. Pour moi, jouer, ce n'est pas une question d'ego. »

De toute façon, ajoute le guitariste, sur scène il n'y a absolument rien de changé. Et il aura maintes occasions de s'en donner à cœur joie puisque dans les mois à venir, le trio va passer le plus clair de son temps sur les routes européennes, où se déroulent de nombreux festivals.

## Une collection de 80 000 disques 78 tours

Avant d'entreprendre sa tournée de spectacles estivale, Jeff Healey a pris le temps de mettre en boîte une série d'émissions radio pour la CBC, puisant à même son importante collection de 80 000 disques 78 tours. Ces émissions doivent être diffusées dès le mois d'avril.

Ce n'est pas la première fois que Jeff Healey réalise une série consacrée principalement au blues et au jazz des années 30 et 40. Il avait à peine 14 ans lorsqu'il a fait ses débuts sur les ondes. Mais il est toujours aussi emballé par l'idée. Il avoue d'ailleurs qu'un de ses rêves serait de sélectionner des pièces de ces périodes et d'en proposer une nouvelle lecture. « J'aime faire découvrir ces pièces par le biais de la radio, mais j'aimerais aussi leur donner une seconde chance, une seconde vie. Il y a tellement de bonnes pièces qui ont été écrites dans ces années. Un jour, je vais prendre le temps de réaliser ce CD. » M.B.

Au Liquor Store, lundi, avec Joe Rockman et Tom Stephen



Jeff Healey et ses compagnons de route Joe Rockman et Tom Stephen viennent de terminer un nouvel album, « Get Me Some ».



le Théâtre  
du Trident

CONCEPTION, MISE EN SCÈNE ET INTERPRÉTATION  
ROBERT LEPAGE  
Créé en collaboration avec  
Adam Nashman et Peder Bjrman  
Manipulations : Marco Poulin  
Co-concepteurs : Laurie Anderson,  
Pierre-Philippe Guay, Marie-Claude  
Pelletier, Marie-Chantale  
Vaillancourt, Bernard White  
Coproduction : Ex Machina, le  
Théâtre du Trident, Harbourfront  
Centre, Henson International  
Festival of Puppet Theater et  
Cultural Industry Ltd.

la face cachée  
de la  
**lune**

**NOUVELLES  
REPRÉSENTATIONS**  
13, 14, 15 décembre à 20h  
16 décembre à 15h et 21h

Présenté par Ex Machina et le Théâtre du Trident en collaboration avec le Grand Théâtre de Québec

LE SOLEIL
Billotech
Grand Théâtre de Québec

www.lettrident.com **643-8131**

50% de rabais



## Les annonces classées du Soleil

**50%** de rabais sur le tarif de base  
des Annonces classées  
réservées pour 7 jours\*.

\* Excluant toutes les rubriques du groupe 700 ainsi que les rubriques 433 à 435 et 491 à 497.

**METTEZ ÇA DANS LE SOLEIL !**

**686-3311**

[www.lesoleil.com](http://www.lesoleil.com)

ROB LUTES

# Branché sur la terre

MICHEL BILODEAU COLLABORATION SPÉCIALE

Blues, folk, country, bluegrass? Rob Lutes se situe à la croisée des chemins et il ne tient pas à faire de choix. « J'apprécie toutes ces musiques roots. Ce sont des musiques branchées sur la terre », raconte le chanteur et guitariste installé à Montréal depuis plusieurs années. Des musiques, estime-t-il, qui reprennent leur place dans le cœur des gens.

Lorsque Rob Lutes a eu la piquère pour la musique, à son adolescence, le courant musical dominant était le *heavy metal*. C'était le début des années 80. Mais déjà à cette époque, Lutes, qui vivait alors au Nouveau-Brunswick, avait des goûts musicaux bien différents de la majorité. Alors que ses amis ne juraient que par Ozzy Osbourne et Metallica, Lutes faisait des razzias dans les disques de

ses frères et sœurs et avait craqué pour Bob Dylan, Steely Dan, The Byrds, Buffalo Springfield, Seals & Croft et, surtout, Crosby, Stills & Nash. « J'écoutais du *heavy metal*, mais ce n'était pas mon monde. Je suis tombé amoureux de toutes ces musiques acoustiques et ces harmonies vocales. CS&N étaient mes préférés. Ce fut le coup de foudre. » Ce choix a évidemment médusé la



Fan de CS&N, de Dylan et des Byrds, Rob Lutes a décidé de consacrer sa vie à la musique de type folk. L'ennui, c'est qu'il a eu la piquère pour cette musique en pleine vague... *heavy metal!*

plupart de ses connaissances, sauf un ami qui partageait sa soif de découvertes. Lutes se remémore avec plaisir ses « raids » dans les marchés aux puces d'où il revenait les bras chargés de disques de vinyle. « Pour 20\$, nous revenions avec une vingtaine de disques: on écoutait tout! Nous étions de véritables éponges! » De ces écoutes éclectiques, le musicien développera son approche: une fusion du blues, du folk, du country, un style qui le place dans le sillage d'un J.J. Cale.

## À l'école, il interprétait du Buffalo Springfield et du Neil Young... habillé en hippie

À 13 ans, il se met sérieusement à travailler la guitare. Acoustique, évidemment! « Je voulais développer mon *pickin'* pour être différent des guitaristes métal. » À l'école, il monte ses premiers concerts avec quelques amis qu'il a entraînés dans son aventure.

« Nous étions tous habillés en hippies et on jouait du Buffalo Springfield et du Neil Young », lance-t-il avec humour. N'empêche que ce sont ces concerts qui l'amèneront à se produire plus tard dans de petits cafés des Maritimes et dans des soirées d'amis. « Ce fut une véritable école. Dans ces cafés, j'ai appris la base. C'était une époque diffi-

le. Le folk et la musique acoustique n'intéressaient pas grand monde. Il y a toujours eu une place pour cette musique, mais disons que ce n'était pas la meilleure période. »

Ce qui, constate Rob Lutes, n'est plus le cas aujourd'hui. Les musiques roots font la conquête d'un nouveau public. « Lorsque je me produis dans des festivals de blues, les gens sont un peu surpris au début parce que je ne joue pas du blues style Chicago. Mais ce sont des gens ouverts. Dans ma musique, ils retrouvent en partie le blues rural. Ça m'ouvre les portes de bien des festivals, surtout aux États-Unis où il y a un bon circuit. Ce n'est pas une musique qu'on entend à la radio, mais elle touche de plus en plus de gens. Je crois que ce style va connaître une renaissance. »

Le guitariste en veut pour preuve l'accueil réservé à son premier CD, intitulé *Gravity*. Un disque où l'on retrouve notamment Ray Bonneville à l'harmonica. Satisfait de ce premier essai, Rob Lutes rêve déjà au second.

« On dit souvent que lorsqu'on fait un disque, on en fait trois: celui dont tu rêves, celui que tu veux réaliser en plein parcours et finalement le résultat final. Celui qui n'a pas tant de choses en commun avec celui que tu avais en tête! C'est la réalité. Malheureusement ou heureusement, j'ai bien l'impression que c'est ce qui se passe pour chaque disque, peu importe ton expérience... »

Au Bal du Léopard, ce soir, à 21 h.

# PAM

mal économique!

\*Paiement Automatique Mensuel

## 1784\$

par mois, taxes incluses  
Livraison 7 jours, par camelot

686-3344 1 800 463-2362

# MARTIN PETIT

GRANDEUR NATURE

26 et 27 MAI  
CABARET DU CAPITOLE

## GAGNANT DE 3 CLIVR

Meilleur numéro d'humour

Spectacle d'humour stand-up/monologue

Auteur de l'année

RÉSERVATIONS 694-4444  
ou 1 800 261-9903

## Carrefour international de théâtre

Commission de la capitale nationale du Québec

LES ARTS du Maurier

PRÉSENTE

**UN MOIS À LA CAMPAGNE**  
France  
L'âme russe, à la française.

**LES MOTS**  
Montréal  
Voyez le professeur Jean-Pierre Ronfard à l'œuvre!

**ABERRATIONS DU DOCUMENTALISTE**  
France  
"Un petit théâtre métaphysique".

**EL PECADO QUE NO SE PUEDE NOMBRAR**  
Argentine  
Un spectacle fascinant de Buenos Aires.

**THE HOUSE OF POOTIE PLUNKET**  
Alberta  
Le mythe d'Électre, version "South Park".

**UN PAYSAGE**  
Eine Landschaft  
A Landscape  
Québec  
Une exploration multimédia de Recto-Verso.

ÉVÈNEMENT SPÉCIAL

**ZULU TIME**  
Québec  
Le cabaret technologique d'Ex Machina.

**MAÏTA**  
Ottawa-Québec  
Une fable touchante, en première mondiale.

**SÉLECTION EN COPRODUCTION AVEC Les Carcs Peers (6 ANS ET PLUS)**

**AMOUR DÉLICES ET OGRE**  
Québec  
Le théâtre, c'est du gâteau!

**ERIC PERVENCHE**  
Belgique  
Vous avez dit curieux?

**FORFAIT LANCEMENT (JUSQU'AU 28 AVRIL)**

Procurez-vous des billets pour 5 SPECTACLES différents et obtenez 50% DE RÉDUCTION sur le prix courant.

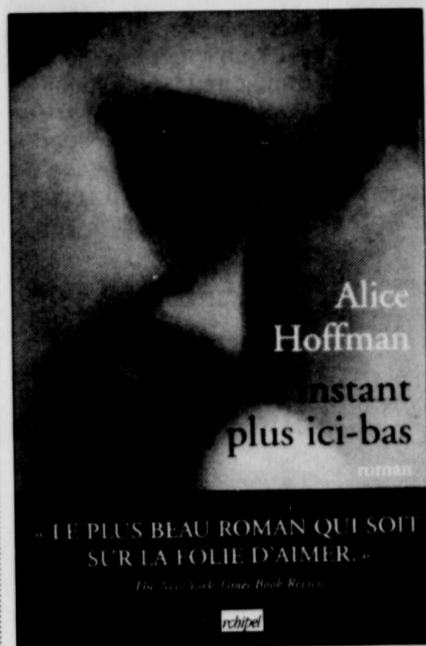
Procurez-vous des billets pour 4 SPECTACLES différents et obtenez 40% DE RÉDUCTION sur le prix courant.

Du 11 au 22 mai  
BILLETS  
(418) 670-9011

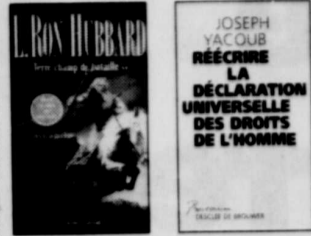
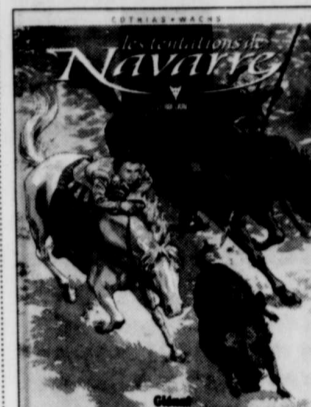
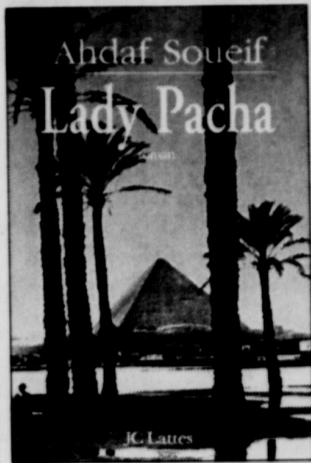
FRAÎCHEMENT PRESSÉ

**Le journal d'Anna**

Née au Caire, Ahdaf Soueif a partagé son enfance entre l'Égypte et l'Angleterre. Elle a été finaliste du Booker's Prize 1999 pour *Lady Pacha*, un ouvrage passionnant où elle raconte en parallèle deux histoires qu'un siècle sépare: celle d'Anna Winterbourne, qui a vécu au Caire au début du XX<sup>e</sup> siècle avec un aristocrate indépendantiste et celle de son arrière-petite-fille, Isabel Parkman, une journaliste qui vit à New York aujourd'hui. Isabel se rend en Égypte et rencontre Amal pour lui demander de reconstituer, à partir d'un journal personnel et de documents entassés dans une malle, la vie de son arrière-grand-mère. D'abord hésitant à jouer les interprètes pour une Américaine inconnue, Amal ne tarde pas à se laisser emporter par le troublant passé d'Anna, femme du monde ayant connu, dans une Égypte mouvementée, la plus belle histoire d'amour et de désespoir... tout comme sa descendante. Comparé à l'œuvre de García Marquez, *Lady Pacha* est un roman qui nous fait vibrer à cha-



Alice Hoffman  
Un instant plus ici-bas  
Le plus beau roman qui soit sur la folie d'aimer.  
Marie-Josée Blais (collaboration spéciale)  
Ahdaf Soueif *Lady Pacha* (JC Lattès)



**Entre l'amour et Kafka**

Médecin de formation, l'écrivain tchèque d'origine juive Ernst Weiss eut l'épouvantable privilège, lors de la Première Guerre mondiale, de soigner un soldat nommé Adolf Hitler, un épisode qu'il devait raconter dans son roman *Le témoin oculaire*, paru en 1991 chez Gallimard. Ce proche de Franz Kafka puis de Stefan Zweig produisit plusieurs autres œuvres remarquables au cours de sa vie, avant de s'enlever la vie à Paris, le 16 juin 1940, au moment même où les troupes nazies faisaient leur entrée dans la ville. La plus récente parution française de ses œuvres est *Jarmila*, un court récit d'une centaine de pages racontant la visite à Prague d'un marchand français « de pommes de Bohême de qualité moyenne » et sa rencontre avec un horloger inventeur frappé par le malheur, à la suite de ses amours illicites avec la magnifique Jarmila, aussi cruelle que belle. Raconté avec finesse, sur un ton rappelant le genre d'étonnement métaphysique des œuvres de Kafka, *Jarmila* est une fascinante petite lecture, autant par le rythme du récit que par la qualité de l'expression des sentiments, mélange de mélancolie, de colère et de passion amoureuse. Un après-midi de lecture qui vous collera dans la tête, pour votre plus grand plaisir.  
Rémy Charest (collaboration spéciale)  
Ernst Weiss *Jarmila: une histoire d'amour de Bohême*, traduit de l'allemand par Pierre Deshusses (Actes Sud)

**Amour fou**

Une bande rouge sur laquelle est écrit: «Le plus beau roman qui soit sur la fureur d'aimer» enserre le livre. Le dernier roman d'Alice Hoffman, *Un instant de plus ici-bas*, concerne, en effet, une histoire sur l'amour qui mène au délire. La vie de March Murray bascule alors qu'elle se rend aux funérailles de sa vieille nourrice et retrouve Hollis, l'orphelin que son père a adopté et qu'elle a aimé en secret. Hollis, grand déséquilibré affectif, est déterminé à ne pas la laisser repartir. Entre amour-passion et amour-possession, March pourra-t-elle choisir? Alice Hoffman a écrit plusieurs best-sellers dont *Drôles de meurtres entre amis* et *Les Ensorceleuses*. Avant de se mettre à l'écriture d'*Un instant de plus ici-bas*, elle avoue avoir «d'abord pensé aux *Hauts de Hurlevent* et à certains de ses thèmes; et tout cela a commencé à s'emboîter». Le scénario, parfois dur et surprenant, a donc un petit quelque chose qui tient de l'écriture d'Emily Brontë. M.-J.B.  
Alice Hoffman *Un instant de plus ici-bas* (L'Archipel)

**Les légendes de l'Histoire**

Poursuivant sa vaste entreprise de réécriture de l'histoire de France en d'innombrables séries bédécques, le scénariste Cothias, appuyé ici par le dessinateur Wachs, nous livre le deuxième tome de la vie redessinée d'Henri IV, qui n'est pas encore roi, puisqu'il n'a pas encore l'âge de raison. En 1557, Henri II voit monter les haines religieuses en son royaume. Pendant ce temps, le petit Henri manifeste des dons surprenants, étant le seul à voir le fantôme de Merlin l'enchanteur, déjà connu de Cothias et de ses fidèles sous le nom de Léonard-Langue-Agile, le Montreur de marionnettes. Une série magistrale, qui marie à merveille les leçons de l'Histoire et les envoûtements de la légende. Régis Tremblay  
Cothias et Wachs *Les tentations de Navarre. Tome 2: Le roi lion* (Glénat)

**Droits à déclarer**

La Déclaration universelle des droits de l'Homme adoptée par les Nations unies en 1948 a besoin d'un sérieux dépoussiérage. Selon l'historien et politologue Joseph Yacoub, elle supporte une vision vieillotte et très occidentale des droits de la personne. Cette conception fondée sur l'individu-roi fait fi, selon lui, de l'appartenance communautaire, du droit des minorités autant que de l'interdépendance entre droits reconnus et droits nouveaux. Il plaide par exemple qu'il ne peut y avoir de primauté du droit politique sur le droit économique ou sur celui à un environnement sain. Le professeur prône en conséquence une approche commune et globale à travers sa réécriture de la Déclaration universelle des droits de l'Homme. Si son diagnostic est juste, sa démonstration, elle, est lourde, se faisant à travers le dédale des propositions historiques pour la plupart laissées pour compte. L'essai ne soutient pas la polémique qu'il promettait, l'auteur se limitant à opposer ici et là le droit et sa pratique. Son invitation à recourir au langage de la responsabilité constitue une matière de base pour une réflexion qui devra cependant être actualisée à travers une recherche beaucoup plus politique. Pierre-Paul Noreau  
Joseph Yacoub *Réécrire la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme* (Desclée de Brouwer)

**Psychlos, la suite**

Après les deux premiers volets de *Terre champ de bataille*, *Les derniers hommes*, de L. Ron Hubbard, voici *La reconquête*. Jonnie Goodboy Tyler, un des derniers Terriens, a été fait prisonnier par les Psychlos, qui règnent sur plus de 200 000 planètes. Leur chef, Teri (qu'incarnera John Travolta au cinéma), est plus que jamais, sur le point d'exploser. Plus rusé que ce chef désaxé, Jonnie a pu percer leur mystère. À partir d'une vieille base militaire sise dans les Rocheuses, il s'apprête à mettre au point une tactique démentielle dans le but d'éliminer définitivement les Psychlos. Écrit sur le même ton et avec la même vigueur que *Les derniers hommes*, *La reconquête* n'est que le prolongement d'un grand récit. L'ouvrage contient un résumé du tome précédent ainsi qu'une liste des personnages et de leurs fonctions. M.-J.B.  
L. Ron Hubbard *Terre champ de bataille - La Reconquête* (Robert Laffont)

**SALON INTERNATIONAL DU LIVRE DE QUÉBEC**

**CONCOURS «Trouvez le titre du livre inédit que vous aimeriez écrire»**

Les gagnants mériteront des bons d'achats d'une valeur de 300\$ et 200\$ échangeables dans les librairies participantes ainsi que des laissez-passer pour visiter le Salon. Les membres du jury choisiront les titres inédits les plus originaux et les gagnants seront informés par téléphone. Règlements disponibles au Salon international du livre de Québec, 26, rue Saint-Pierre, Québec.

**Coupon de participation**

Cocher la catégorie:  Essai  Fiction

Nom: \_\_\_\_\_ Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

Date limite du concours: 3 avril 2000 à 23h59

Retournez votre coupon au Salon international du livre de Québec, 26, rue Saint-Pierre, Québec (Québec) G1K 8A3, ou par télécopieur au numéro (418) 692-0029 avant le 3 avril.

**Les Patriotes de 1837-1838**

« J'avais quinze ans. Chez mes parents, à Châteauguay, il y avait quatre ou cinq livres, pas plus. Dans le tas, *Les Patriotes* de David. Je découvrais un trésor. »  
— Pierre Falardeau

368 pages • 14,95 \$  
En librairie ou par la poste (ajouté 3 \$ pour l'envoi)  
Comeau & Nadeau  
c.p. 129, succ. de Lorimier, Montréal (Québec)  
H2H 1V0  
Je règle par:  Mandat  Chèque

**5 jours pour**  
Pour des articles de 100\$ et moins pour un temps limité. Annonce de 2 lignes.

Annances classées 686-3311

Saison hiver - printemps 2000... un détour capital!

**L'Anglicane** Les coups de cœur

CATHERINE LAMBERT  
Puisqu'en oubli...  
Chansons du Moyen-Âge

«Superbe» Voir Montréal

Samedi 1<sup>er</sup> avril, 20h30  
Entrée: 18\$  
Forfait souper-spectacle 59\$ pour 2 personnes

Desjardins LE SOLEIL

33, rue Wolfe, Lévis 838-6000

**NOUVEAU SPECTACLE**

pour fêter ses 40 ans, *So* vous offre un

**"RETOUR AUX SOUCHES"**  
redécouvrez ses classiques!

**LE FIER MONDE**  
+ LES EMBARRASSANS-ABRI  
+ PÔVRES PETITES COULEURS  
+ L'ODIEUX VISUEL  
et PLUS...

En vente maintenant **659-6710**

**20, 21 ET 22 AVRIL 20h**

PRIX ÉTUDIANT 21\$ (Plus frais de service)

INFO-SPECTACLES, FORFAITS & RÉSERVATIONS: **659-6710**

MARC FISHER, auteur du *Millionnaire*

**LE BONHEUR**  
Les principes spirituels du bonheur et du succès

Un atelier d'un jour de Marc Fisher avec Nicole Gratton et Claude Passaro

Date: Le samedi 15 avril, de 9h à 17h  
Lieu: Hôtel Plaza Québec, 3031, boul. Laurier  
Coût: Tarif régulier: 125\$ (taxes incluses)  
Tarif étudiant: 95\$ (taxes incluses)

Inscription: les éditions (418) 524-8637 \*MERLIN  
7 jours par semaine, même le dimanche!

CRITIQUE

# L'île du mégalo

Dans son dernier roman, Julian Barnes refait l'Angleterre, en mieux et en miniature

RÉMY CHAREST  
COLLABORATION SPÉCIALE

Sir Jack Pitman, coloré personnage qui essaie d'être à la fois patricien et prolétaire, démocrate et aristocratique, a un gros problème. Du haut de ses milliards et de tous ses succès économiques et politiques, il se demande bien ce qui lui reste à accomplir. Il lui faut un grand projet, à la mesure de son ego.

Et voilà que l'idée jaillit, avec l'aide, comme il se doit, d'un consultant, Jerry Batson: Pitman reconstituera l'Angleterre au grand complet — ou ses meilleurs aspects, en tout cas — sur l'île de Wight, au sud de Portsmouth, ce lieu qui accueillit en quelque sorte le Woodstock de l'Angleterre, en 1970. Ce sera donc England, England, comme si on créait un Québec, Québec à Anticosti, une version *Reader's Digest* de la grandeur de l'Angleterre, une méta-Albion, la mère de tous les pères d'attraction,

**Le protagoniste imaginé par Barnes rêve de reproduire l'Angleterre au grand complet... sur l'île de Wight!**

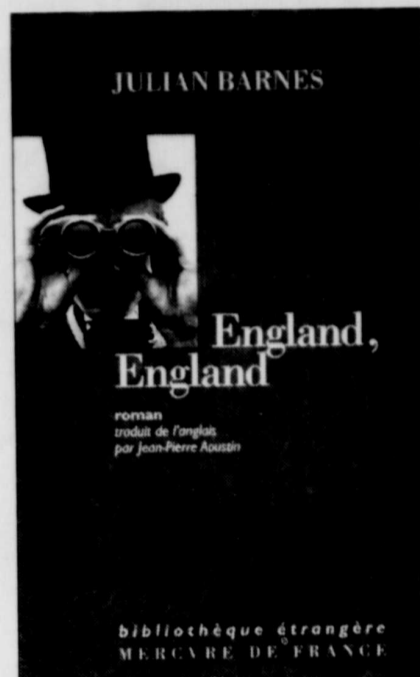
l'überersatz de l'histoire et de la culture de l'ancien empire, exprimé selon le slogan improvisé par Batson: «Nous sommes déjà ce que les autres peuvent espérer devenir.»

Vision grandiose autant que manifestation de repli sur soi et d'étroitesse d'esprit et de patriotisme étriqué, la transformation de l'île de Wight est un magnifique paradoxe, auquel viendra

se frotter, comme un genre de grain de sable dans l'engrenage, l'intrigante Martha Cochrane, à qui revient l'honneur d'inaugurer et de clore le roman par des réflexions superbes et élégamment complexes. Son introduction au livre offre de belles interrogations, moins innocentes qu'on pourrait le croire a priori, sur la nature et la vérité du souvenir et en particulier, du premier souvenir que chacun d'entre nous croit porter en sa mémoire. Car tout le livre interroge, comme le projet de Jack Pitman, l'importance relative de la mémoire et de l'avenir, les constructions de l'esprit et leur confrontation à une réalité fuyante, aperçue dans notre vision trouble et imprécise du monde.

Comme dans beaucoup d'œuvres anglaises, ces thèmes sérieux sont abordés par Julian Barnes avec une apparente absence de sérieux qui rend la lecture agréable et donne parfois l'impression qu'on vient de s'en faire passer une énorme, sans même s'en être aperçu. Gagnant du prix Médicis essai en 1986 pour *Le perroquet de Flaubert*, puis gagnant du Femina étranger pour son roman *Love, etc.*, Barnes offre une écriture qui n'évite ni la grivoiserie ni l'ironie, tout en faisant preuve d'un grand raffinement — et on emploie ici le terme de la même façon que lorsqu'il est associé au mot cruaeté.

Voici, par exemple, Julian Barnes rabattant l'ego de Jack Pitman, perdu dans ses réflexions mégalomanes, en le décrivant ainsi: «Un frisson cosmique, qui était peut-être d'origine digestive, parcourut sir Jack Pitman.» Voici encore Barnes résumant la vie sexuelle de Martha Cochrane, avec des descriptions comme «Matthew... qui peut amener son risotto jusqu'à un degré parfait d'humidité un peu gluante, mais se révèle incapable d'en faire autant avec elle.» Ou voilà à son tour Jack Pitman s'interrogeant sur le choix de l'île de Wight avec ses collaborateurs, pour répliquer aux scrupules de l'un d'eux: «Non, Mark, elle

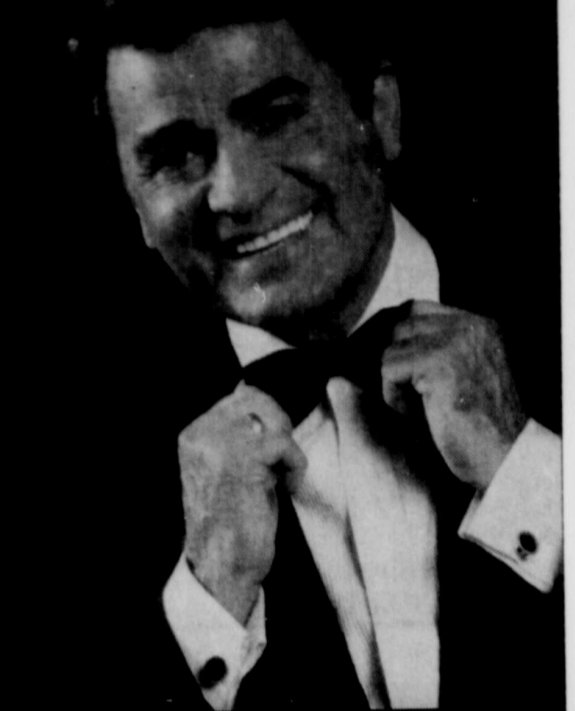


n'est pas pleine d'habitants. Ce dont elle est pleine, c'est de futurs employés reconnaissants.» Et ainsi de suite de chapitre en chapitre, dans un esprit ludique qui n'empêche pas de recenser, au fil de ces mêmes pages, tout autant de réflexions plus profondes et attrayantes.

Réflexion acide sur l'Angleterre contemporaine, doublée d'un peu d'anticipation politique fantaisiste, *England, England* jouit donc de beaucoup d'esprit et de beaucoup d'avantages, dont celui d'une traduction élégante et d'autant plus réussie que le brillant Barnes est très fort sur le calembour et le jeu d'esprit et pose donc de nombreux pièges à Jean-Pierre Aoustin, qui s'en est tiré avec beaucoup d'élégance. À lire en se versant une tasse de thé, le tout avec un sentiment de suprême ironie, bien entendu.

JULIAN BARNES, *England, England*, traduit de l'anglais par Jean-Pierre Aoustin, Paris, Mercure de France, 357 p.

LES MATINÉES DU GRAND THÉÂTRE



Le mercredi 29 mars 2000, 14 h  
**Michel Louvain**

Visitez notre site [www.grandtheatre.qc.ca](http://www.grandtheatre.qc.ca)

Grand Théâtre de Québec  
Salle Louis-Fréchette

CHRC 80 LE SOLEIL

Billetterie: 643-8131 1 877 643-8131

# PAM

Ce n'est pas un nouveau plan pour les voyageurs, mais vous pourrez partir en paix les week-ends...

17<sup>84</sup>\$

par mois, taxes incluses  
Livraison 7 jours, par camelot



686-3344 - 1 800 463-2362

# TIBET

hommage au peuple tibétain  
avec l'explorateur RAYMOND RENAUD

LES GRANDS EXPLORATEURS

L'AVENTURE PAR L'IMAGE

une présentation de VISA Odyssee Desjardins

CÉGEP DE LÉVIS-LAUZON  
205, rue Mgr-Bourget

3 AVRIL  
Lun. : 19 h 30

Renseignements : 1 800 558-1002

2410, chemin Sainte-Foy

7 au 11 AVRIL

Ven. et sam. : 20 h Dim. : 19 h Lun. et mar. : 20 h

Renseignements : 659-6710

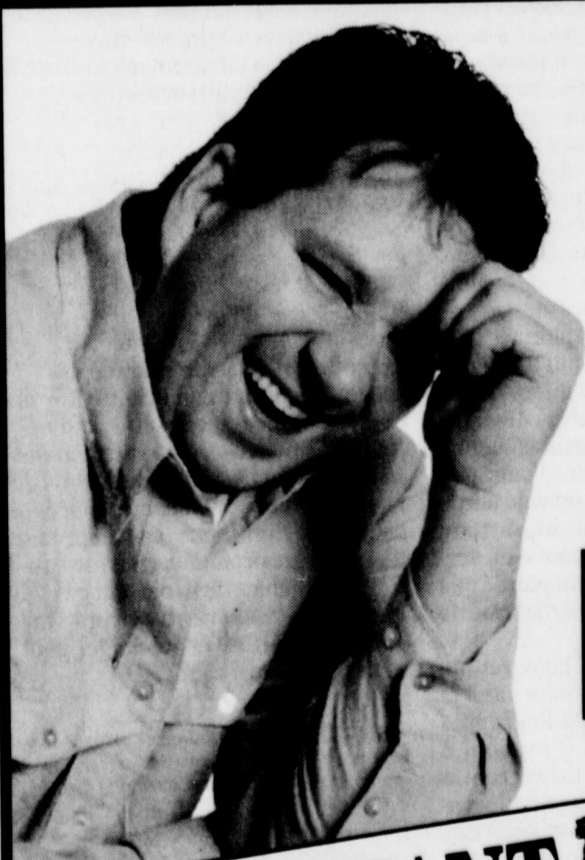
GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC  
269, boul. René-Lévesque Est

13 au 16 AVRIL

Jeu., ven. et sam. : 20 h Dim. : 14 h et 20 h

Renseignements : 643-8131

Visitez notre site! [www.lesgrandexplorateurs.com](http://www.lesgrandexplorateurs.com)



# MARIO JEAN

12 ET 13 MAI

THÉÂTRE CAPITOLE

RÉSERVATION

694-4444

1-800-261-9903

BILLETTS EN VENTE MAINTENANT

**GAGNANT!**  
DE 2 OLIVIER  
«Spectacle d'humour, Stand-up, monologue»  
«Spectacle le plus populaire»



coming soon

Domaine Catarauqui  
2141, ch. St-Louis, Sillery, 681-3010



Exposition  
1900, Art nouveau  
Jusqu'au 4 septembre 2000

CONCERTS - CROISSANTS  
le dimanche 26 mars à 11h

Patrice Painchaud, violoniste, joue en trio avec deux guitaristes les mélodies qui ont marqué l'émergence de la musique Jazz en Europe.

Hydro Québec

LE SOLEIL

**19<sup>e</sup> radiothon CKRL MF 89,1**  
 24, 25, 26 mars 2000  
 plus de trente heures de radio régale

**Devenez membre 640-2575**

Écoutez-nous en «Real audio» sur le [www.ckrl.qc.ca](http://www.ckrl.qc.ca)

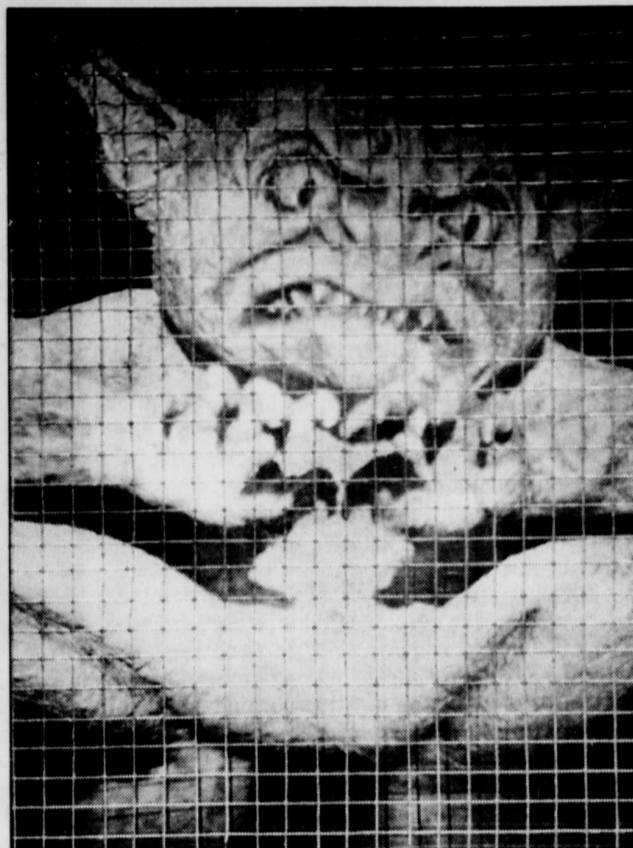
Sous la présidence d'honneur de **JACK ROBITAILLE**

**Les morcus seront rassasiés!**

Des 16h le 24 mars, joignez-vous à nos invités:  
 Angel, Daniel Boucher, Boppin'blues band, Marc Dery, Ess'N'Club, Michel Faubert, Christiane Gagnon, Jean Garon, Marie Gagnon, Bernard Gilbert, Jorane, La Structure, Loco Locass, Rob Lutes, Agnes Maltais, Pervers, Polymorphes, Jack Robitaille, Chloé Ste-Marie, Julie Salvador, Laurent Saulnier, Jean Souillard, Tenzen, Bob Walsh et d'autres encore.

Québec MCAUSLAN Télé-Québec SALONS GALWAY Radio-Canada

«DIMENSION LUMIÈRE»  
**À la découverte de l'holographie**



«Dimension lumière», un exercice de vulgarisation avec la technique de l'hologramme.



«Des cornes et des plumes», de Johanne Lemay: une exposition réjouissante!



La peinture légère et vaporeuse de Claudette Rinfret.

**Expositions**

**Claudette Rinfret**

La galerie Louise-Carrier présente actuellement une exposition des œuvres de Claudette Rinfret, propriétaire de la défunte galerie Zanettin entre 1989 et 1995. Légère et vaporeuse, sa peinture exulte du même bonheur que celui cultivé par les impressionnistes: «La couleur, le rythme et le mouvement constituent les thématiques essentielles de mon travail, explique-t-elle; j'ai besoin de sentir le temps qui passe...» Offrant aux visiteurs une sélection de tableaux peints entre 1979 et 2000, l'artiste déploie devant nous un petit éventail de sa pratique. Pour ma part, les pièces les plus récentes, comme ce traversier perdu dans le blizzard, m'ont semblé les plus accomplies et les plus personnelles. D.Q.

CLAUDETTE RINFRET, peintures. Jusqu'au 29 mars, à la galerie Louise-Carrier, 33, rue Wolfe, Lévis. Du mar. au ven. de 11h à 17h et les sam. et dim. de 13h à 17h.

**Brigitte Roy**

Toujours à Lévis, l'exposition des techniques mixtes de Brigitte Roy présentée chez Regart vaut un petit détour. Regroupées sous le titre *La mémoire du corps*, les compositions de la coordonnatrice du centre d'artistes Horace à Sherbrooke sont empreintes d'une poésie profonde. Œuvrant autour des thèmes de la naissance et de la mort, elle élabore un univers symbolique où formes et gestes germent dans une terre féconde. D.Q.

BRIGITTE ROY, techniques mixtes. Jusqu'au 26 mars, chez Regart, 45, côte du Passage, Lévis. Du mer. au ven. de 12h à 16h et les sam. et dim. de 13h à 17h.

**Johanne Lemay**

Intitulée *Des cornes et des plumes*, l'exposition des acryliques de Johanne Lemay réjouira bien des visiteurs qui s'aventureront à la galerie d'art du Tracel à Cap-Rouge. S'inspirant du monde animal et s'abandonnant à la chaleur d'une peinture festive, l'artiste invente un joyeux bestiaire qui rutille comme un joyau en plein soleil. Lété n'est pas loin! D.Q.

JOHANNE LEMAY, peintures. Jusqu'au 28 mars, à la galerie d'art du Tracel, 4187, côte de Cap-Rouge, Cap-Rouge. Le jeu. de 13h à 17h; le ven. de 13h à 17h et de 19h à 21h; le dim. de 13h à 17h.

**DANY QUINE COLLABORATION SPÉCIALE**  
 Exposition itinérante élaborée par l'Université du Québec à Trois-Rivières, *Dimension Lumière* propose un parcours interactif captivant, permettant au grand public de découvrir toutes les facettes de l'holographie. L'événement à caractère scientifique rend cependant compte des applications limitées de cette technologie dans le champ de l'expression artistique.

Sorte de photographie en relief, l'holographie demeure une technique relativement récente qui voit le jour au cours de la deuxième moitié du XX<sup>e</sup> siècle. Les principes de l'holographie sont déjà établis en 1947 par le Hongrois Dennis Gabor, Prix Nobel de physique en 1968. Cependant, son application ne fut rendue possible qu'en 1960 avec l'arrivée du laser qui consiste en un générateur d'ondes électromagnétiques permettant l'émission d'un rayonnement lumineux puissant et cohérent.

En 1961, on assiste ainsi à la naissance de la première holographie au laser. Sorte de sculpture de lumière, l'hologramme est en quelque sorte un cliché photographique transparent qui restitue une image tridimensionnelle lorsque soumis à un certain éclairage. Cette photographie est obtenue grâce à la diffraction ou à la dispersion de la lumière.

La réalisation d'un hologramme s'avère extrêmement complexe. Dans un premier temps, l'élément à holographier, un objet ou une photographie, est d'abord disposé près d'une plaque sensible. Par la suite, on divise en deux parties un faisceau laser qui éclaire l'objet, de deux façons distinctes: l'un des faisceaux, que l'on nomme l'onde de référence, projette la photographie de l'objet sur la plaque, tandis que l'autre frappe directement l'objet, lequel réfléchit une certaine quantité de lumière sur la même plaque sensible. Comme les deux faisceaux sont de «phases» différentes, la plaque sensible enregistre des franges d'interférences qui, lors de la reconstitution de l'image, produiront l'illusion du volume.

Dans son ensemble, cette exposition constitue un remarquable ouvrage de vulgarisation: les différents procédés holographiques sont décrits de manière simple et convaincante à partir de modules interactifs où cinq thèmes reliés à la lumière en général sont abordés. Nous explorons entre autres diverses applications du laser et redécouvrons d'anciennes techniques d'images en relief, comme la stéréoscopie. Nous sommes également initiés à quelques méthodes de reproduction très récentes, tels l'hologramme cinétique et, surtout, l'hologramme en vraies couleurs qui impressionne en vertu de son étonnant réalisme. Il faut cependant déplorer que l'on ait accordé si peu de place à l'application artistique de cette technologie (trois œuvres seulement).

Relevant d'abord du domaine scientifique, l'holographie ne tarda pas, en effet, à trouver des applications dans le champ des arts visuels, notamment avec l'holographie «arc-en-ciel», qui fit son apparition en 1968. C'est donc à partir de cette époque que les artistes commencèrent à vraiment s'y intéresser. Elle deviendra ainsi, avec l'infographie, les arts électroniques et les arts réseaux, l'une des plus jeunes disciplines artistiques. Parmi les pionniers en ce domaine, des artistes canadiens comme Marie-Andrée Cossette — de Québec — et Michael Snow réalisèrent d'ailleurs de remarquables créations holographiques.

Or, le peu d'intérêt accordé à l'art holographique dans cette exposition suscite un questionnement: la technique de l'holographie favorise-t-elle vraiment l'expression artistique? En comparant son évolution au développement prodigieux de plusieurs autres technologies récentes, nous devons admettre que l'art holographique en est toujours à des balbutiements; comme l'atteste l'exposition, la complexité de cette technologie constituerait-elle un frein à l'imaginaire?

**La technique de l'holographie favorise-t-elle vraiment l'expression artistique?**

DIMENSION LUMIÈRE, exposition sur le procédé de l'holographie. Jusqu'au 30 avril, à la salle Jean-Paul-Lemieux de la Bibliothèque Étienne-Parent, 3515, Clémenceau, Beauport. Du mar. au ven. de 14h à 21h et les sam. et dim. de 13h à 17h.

**Brûlé**  
**21 ANS**  
 21 MARS 2000

**BILLETTS DISPONIBLES**

15 nov.	→	578
16 nov.	→	632
17 nov.	→	343
18 nov.	→	complet

**SALLE ALBERT-ROUSSEAU**  
 2410, chemin Ste-Foy, Ste-Foy

Billets en vente au 659-6710 et sur le réseau Billetech

Avec Michel Côté, Marcel Gauthier et Marc Messier • une comédie de Claude Meunier, Jean-Pierre Plante, Francine Ruel, Louis Saia, Michel Côté, Marcel Gauthier et Marc Messier

**CHRIS|DE|BURGH**  
 Quiet revolution

**EN VENTE MAINTENANT 643-8131**

**6 AVRIL à 20 h**

Salle Louis-Frêchette  
 www.grandtheatre.qc.ca  
 Billetterie: 643-8131  
 1-877-643-8131

Grand Theatre de Québec

## Un océan de différences



Les coqs de clocher, qui rappellent l'emblème de la France.

**KATHLEEN LAVOIE**  
LE SOLEIL

Il y a 400 ans, le destin des Français et des Québécois se liait à tout jamais avec les premières expéditions en Nouvelle-France. Au fil du temps, les multiples échanges entre les deux peuples ont contribué à forger l'image que l'un avait de l'autre. Des perceptions qui, encore aujourd'hui, se trouvent à un océan de distance de la réalité.

Il suffit de penser aux concepts qui s'imposent à l'esprit quand vient le temps de décrire nos cousins français, pour réaliser l'énormité de ces préjugés. Des images aussi galvaudées que la tour Eiffel, le béret noir et la baguette surgissent immédiatement à leur évocation. De même, les Français voient encore dans les rites américains ancestraux, les traîneaux à chiens et le sirop d'érable le reflet de ce que sont les Québécois.

Une longue traversée sépare ces portraits imaginés de nos réalités respectives. Une histoire aux multiples rebondissements aussi, parsemée de découvertes, de passions, d'amitiés, de ruptures, de discordes et de mésententes.

Ce sont les ambivalences et les paradoxes nés de cette histoire commune que tente actuellement de dépeindre

**200 œuvres et objets témoignent du large fossé qui sépare Québécois et Français**

France-Québec — Images et Mirages, au Musée de la civilisation.

Dans cette présentation, 200 œuvres d'art, objets et personnages virtuels témoignent de ce large fossé, en rappelant d'abord l'histoire et en instaurant par la suite un dialogue avec le visiteur.

Dans la première portion du parcours, les thèmes de la langue, de l'imaginaire et des ponts culturels sont illustrés par une multitude d'objets hétéroclites, plus fascinants les uns que les autres. Organisés par thèmes de façon plus ou moins cohérente, plusieurs d'entre eux rappellent l'arrivée des colons français en Nouvelle-France. Un coffre d'immigrant datant de 1670, des textes fondateurs originaux, dont la proclamation du général Murray (1759), de menus objets de la vie courante (pièces de monnaie, médailles, cadenas, clés, pièces de porcelaine), des fusils, des tableaux du XVII<sup>e</sup> et du XVIII<sup>e</sup> siècles, des fauteuils, des photographies, une presse à imprimer (1764) et un buste de Diderot provenant du Louvre (1713-1784) tissent la trame historique des relations privilégiées entre le Québec et la France.

Le deuxième segment de l'exposition, tenue originalement lors du Printemps du Québec à Paris, regroupe des objets mettant en évidence les mythes et les clichés qui subsistent toujours. On y retrouve notamment une statue de cire de Charles De Gaulle, le texte original du *Refus global* ainsi que des toiles d'artistes contemporains, dont Borduas, Suzor-Côté, Riopelle et Beau.

Dans cette section, un segment virtuel et interactif, réalisé par l'artiste montréalais Luc Courchesne, permet au visiteur de faire la conversation à des ambassadeurs choisis, français et québécois, sur des thèmes reliés à leurs cultures respectives. On compte parmi ces derniers, Stélio Farandjis (secrétaire général au Haut Conseil de la francophonie), Jean-Marie Borzeix (ex-directeur des Éditions du Seuil), Martine Segalen (ethnologue) et Caroline Andrieux (artiste), pour les Français, et Gérard Boucharde (sociologue) et Claude Poirier (linguiste), pour les Québécois.

FRANCE-QUÉBEC, IMAGES ET MIRAGES. En collaboration avec le Musée national des Arts et Traditions populaires à Paris. Jusqu'au 3 septembre 2001, au Musée de la civilisation, 85, rue Dalhousie. Du mar. au di. de 10h à 17h.

LES 3, 5 ET 6 MAI 2000  
RESERVATIONS : 643 8131 • 1 877 643 8131

# LEMIRE

AU GRAND THÉÂTRE ★ LES 3, 5 ET 6 MAI 2000  
BILLETTS EN VENTE AU GRAND THÉÂTRE (418) 643-8131 ET AU 1 877 643-8131

Salle Louis-Frèchette | Téléphone: 643-8131 | 1-877-643-8131

Grand Théâtre de Québec | www.grandtheatre.org | Radio-Canada | LE SOLEIL | cbs

# CHANSON JUKE-BOX Surprise!

À GAGNER!  
DES PRIX DE 350\$ À 1200\$  
CHAQUE JOUR!



LOUIS LEBEAU  
Le week-end

PIERRE GINGRAS  
Québec Matin

**MÉGA CONCOURS PRINTANIER! DU 5 MARS AU 22 AVRIL 2000**  
C'est le grand dégel! Tous les jours pendant 50 jours, 7 jours sur 7, vous pouvez gagner des milliers de dollars en prix.

**ÉCOUTEZ LE 102,9 PONCTUELLEMENT À 8 H 10 EN SEMAINE ET À 10 H 10 LE WEEK-END**  
Pierre Gingras et Louis Lebeau vous feront jouer la chanson juke-box surprise.  
Écoutez soigneusement leurs instructions et courez la chance de gagner!

**ENSOLEILLEZ VOTRE JOURNÉE AVEC LA CHANSON JUKE-BOX SURPRISE!**  
\* Règlements disponibles à CFOM.

**Félicitations à nos gagnants :**

Diane Provençal de Lévis : 500 \$ en ameublement de bureau • Caroline Bourque de St-Jean-Christophe : 350 \$ pour un forfait souper-spectacle  
Ghislaine Bouffard de Beauport : 500 \$ pour tondeuse ou souffleuse • Jeannine Morneau de Val Béclair : 500 \$ en vêtements de cuir  
Dominic Provençal de St-David : 500 \$ pour un forfait souper-spectacle • Michel Paquet de St-Basile : 500 \$ en équipement de golf  
Francine Dubé de Neufchâtel : 500 \$ en ameublement de bureau • Jean-Paul Gagné de Beauport : 500 \$ de bijoux

**Encore à gagner :**

Produits de jardinage, épicerie, ensemble patio, restauration, pneus, vêtements de cuir, souper-spectacle, produits de pharmacie, vêtements, chaussures, séjour hébergement romantique et plus encore!



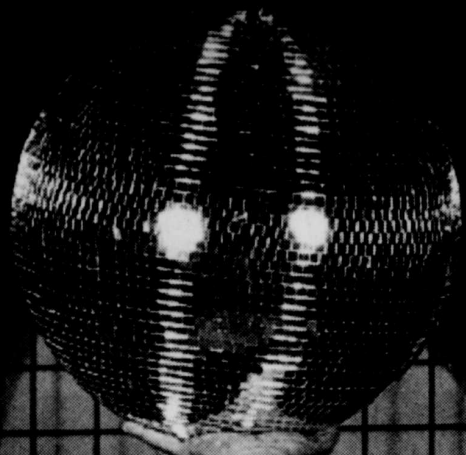
Radio Flash-back

www.cfom1029.com • www.megaquebec.net

Aujourd'hui

# Le 5 à 8 Disco au Patinodrome

2<sup>e</sup> édition



On vous promet autant de fun que l'automne dernier  
Ouverture des portes à 16 h 30

**chik**  
**98 9**  
**énergie**

[www.radioenergie.com](http://www.radioenergie.com)





Une conviction nouvelle a investi les œuvres de Pascale Poulin.

PASCALE POULIN  
ET ODETTE THÉBERGE

## Nature première

KATHLEEN LAVOIE LE SOLEIL

Du choc des éléments de la nature naît une force insoupçonnée. C'est ce que rappelle avec efficacité *Territoires — Fleuves, traversées et naissances*, la production récente de Pascale Poulin présentée chez Estampe Plus.

«Je peins des tableaux abstraits où les événements de la matière et de la couleur racontent à la fois la naissance de la forme et la naissance du "paysage"», explique la jeune artiste dans sa présentation de l'exposition.

Ces «événements de la matière» s'organisent en un panorama d'où surgissent fleuves et continents, que colore l'humeur du temps. «Comme dans le lavis chinois où la tache se fait en même temps abstraite et figurative, je cherche un vertige de la forme qui permet à quelques coups de pinceau d'être à la fois vol d'outardes au printemps, scintillement d'un nuage de pollen, naissance des étoiles et simple tache de couleur», poursuit-elle.

S'étant d'abord attardée à la figure humaine, Pascale Poulin s'est plus récemment intéressée à la dimension plastique de la nature. Une conviction nouvelle, une plus grande liberté ont investi ses dernières œuvres, où le travail de la matière et du relief (avec le sable, le papier marouflé et la sciure de bois, par exemple) occupe toujours une place importante.

Sa palette de couleurs s'est elle aussi affranchie, puisant sans retenue dans les bleus azurés, les ocres sableux ou les verts chlorophylle. Une sorte de célébration de l'eau et la terre.

Avec ses grands formats horizontaux, les œuvres de Pascale Poulin suscitent une vague d'émotions, une tempête des sens, qui n'a d'égal que la certitude du geste premier de l'artiste, sûr et franc.

### ODETTE THÉBERGE

À la demande des deux artistes, les acryliques sur toile de Pascale Poulin côtoient, sur les deux étages d'Estam-

pe Plus, des dessins d'Odette Théberge, regroupés sous le titre *Silence, murmures et cris*.

Abandonnant les matériaux comme le bois, l'acrylique, le pastel et l'aluminium, l'artiste de Québec fait un retour à l'essentiel, à la simplicité, avec le dessin au fusain, au graphite et au pastel, dont elle se sert pour réaliser deux genres d'intervention: la gestuelle et le réalisme.

«Ça m'a ramenée à la simplicité des moyens, même si le contenu est très lourd de sens. Par exemple, le silence peut être lourd et bénéfique à la fois. Le cri peut exprimer le bonheur et la douleur à la fois», a illustré l'artiste.

Faits indépendamment, ces deux types de dessins, associés dans le même espace, suggèrent avec beaucoup de finesse l'aspect éphémère de la vie.

Et c'est par la feuille qu'Odette Théberge traduit sa fascination pour la fragilité de la nature. Par le passé, l'artiste avait étudié plusieurs motifs, dont celui du nid, présent dans ses premiers travaux, et celui de la brindille qui les tissait. Elle s'était par la suite intéressée à la main, qui s'est lentement mais sûrement développée en une feuille. «La feuille est aussi expressive que le geste dans sa façon d'être brisée, roulée. On peut y voir une sorte de métaphore pour le corps. Ces dessins, ce sont des moments, des dessins de l'instant, faits sans censure. Une humeur, en quelque sorte. La feuille exprime encore plus une fois morte. Elle se tord. En la choisissant, je lui redonne une autre vie justement pour cette qualité.»

PASCALE POULIN ET ODETTE THÉBERGE, jusqu'au 30 mars, chez Estampe Plus, 49, rue Saint-Pierre, Québec. Du mer. au sam., de 11 h 30 à 17 h 30 et le dimanche, de 13 h à 17 h.

INSPIRÉ DU ROMAN DE BRAM STOKER

# Dracula

En collaboration avec  
**DONOHUE**

Canada  
**ROYAL WINNIPEG BALLET**  
ans d'émotion

CHOREGRAPHE | André Lewis  
MUSIQUE | Mark Godden  
MUSIQUE | Gustav Mahler

**4 avril 2000, 20h**

Radio-Canada  
LE SOLEIL  
COMPAG

Grand Théâtre de Québec  
Salle Louis-Frédette

Navigation et achetez vos billets [www.grandtheatre.qc.ca](http://www.grandtheatre.qc.ca)

Billetterie : 643-8131 1 877 643-8131

**1 soir seulement!**

«Grave comme un bouffon et hilarant comme un philosophe»  
Hélène Hazera  
Libération

Claude  
**Semai**

Billets: 25\$ + frais de service

**Le mercredi 19 avril, 20h**

659-6710 Carte d'Albert disponible

SALE ALBERT-ROUSSEAU LE SOLEIL

# PATRICK HWARD II

du 24 octobre au 4 novembre 2000  
au Théâtre Capitol  
694-4444  
1 800 261-9903

CAPITOLE TELE 4 sbis Billetech

Billetterie : 643-8131 1 877 643-8131

# Angèle Dubeau & La Pietà

DE RETOUR AU GRAND THÉÂTRE

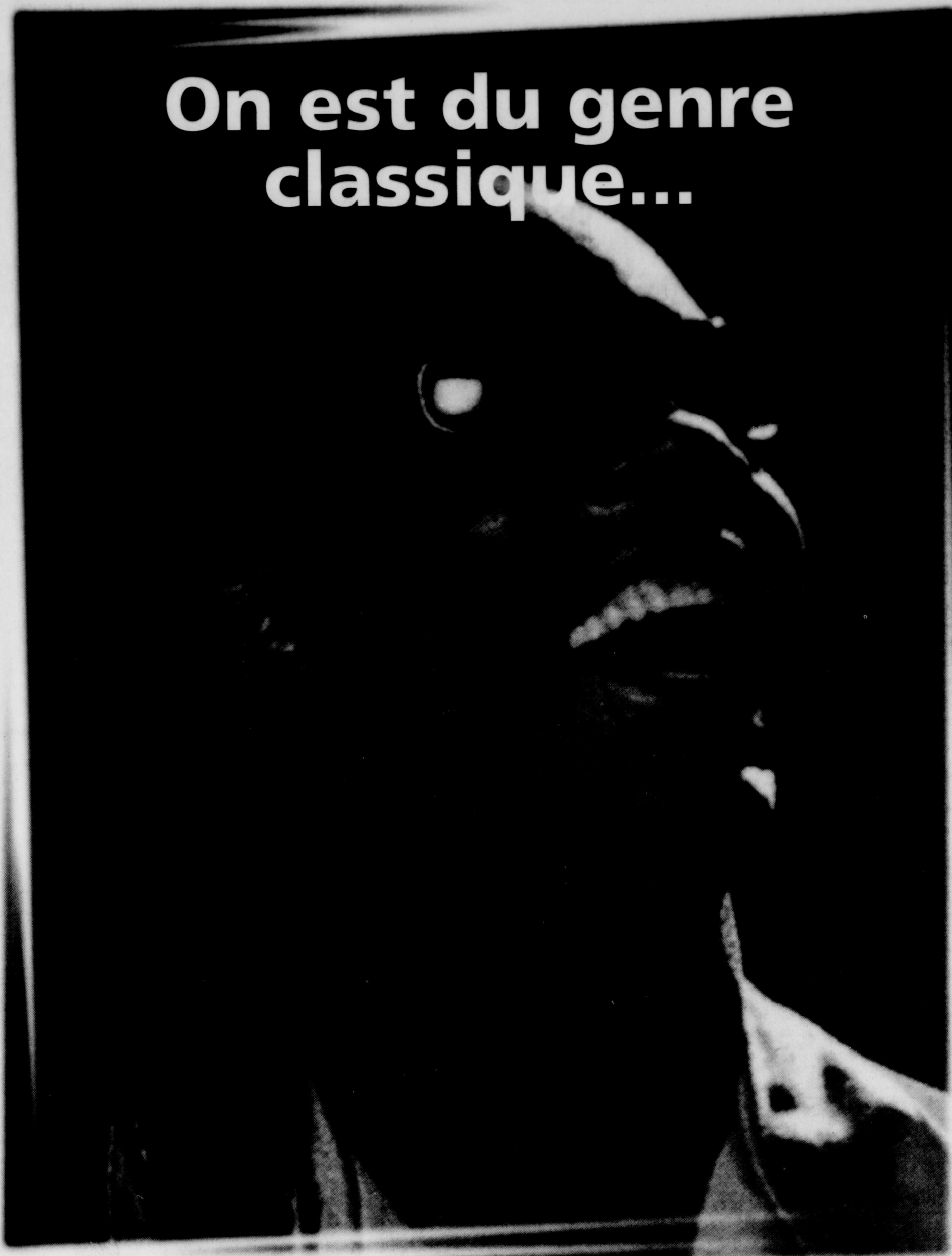
**20 avril 20h**

Nouveau programme  
Corelli, Rameau, Tartini, Pary, Holts, Monti

Grand Théâtre de Québec  
Billetech LE SOLEIL

Navigation et achetez vos billets [www.grandtheatre.qc.ca](http://www.grandtheatre.qc.ca)

**On est du genre  
classique...**



***Week-end Rock Classique !***

**Les plus grands «hits» des années 1965-85  
samedi & dimanche de 11 h à 18 h**

**CJFM  
93**

Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication, à :

**Christine Bellemare**  
LE SOLEIL  
C.P. 1547, succ. terminus  
925, chemin Saint-Louis, Québec, G1K 7J6  
Téléphone : 686-3459  
Télécopieur : 686-3374  
Courriel : [Agenda@lesoleil.com](mailto:Agenda@lesoleil.com)

**THÉÂTRE**

**LA FACE CACHÉE DE LA LUNE** de Robert Lepage. Mise en scène et interprétation de Robert Lepage. À 16h. Grand Théâtre. Rés. 643-8131. Supplémentaires les 28, 29, 30 mars.

**LES MAINS D'EDWIGE AU MOMENT DE LA NAIS-SANCE** de Waïd Mouawad. Int. Véronique Aubut, Marie-Josée Bastien, Vincent Champoux et autres. Mar. au sam 20h. Théâtre Pariscope, 2, rue Crémazie Est. Rés. 529-2183. Jusqu'à 15 avril.

**LA FEMME FANTASQUE**, par la troupe d'étudiants en médecine Des corps étrangers. Sam. dim. 20h, au Théâtre de poche, pavillon Pollack, U. L. Côté: 7\$. Jusqu'à 26 mars.

**LE MARIAGE DE FIGARO**, de Beaumarchais. Par la Troupe des Menus Plaisirs (U.Laval). À 20h, au Théâtre de la cité universitaire. Adm.: 10\$.

**BEAUCOUP DE BRUIT POUR RIEN**, de Shakespeare. Par la troupe Les Treize (U. Laval). Mise en scène d'Andréanne Lechasseur. Sam. dim. 20h. Amphithéâtre Hydro-Québec, pavillon A-Desjardins. Adm.: 10\$.

**LE BONHEUR, C'EST PAS BON POUR LA SANTÉ!** de Louise Matteau; mise en scène de Guy Carrier. Par la troupe Le Mot-dit théâtre. À 20h. Adm. 8\$. Rés. 686-5032. Au Centre d'art La Chapelle, Vanier.

**CONSERVATOIRE D'ART DRAMATIQUE**. Sam. à mar., à 20h. «Le lai de Lanval», de Marie de France, et «Océan-mer» (extrait), d'Alexandro Barrio. Au 11, rue Saint-Stanislas. Entrée libre avec laissez-passer. Inf. 643-9833.

**SPECTACLES ET VARIÉTÉS**

**SOIRÉE BÔTE À CHANSONS** avec Les Loriots de Cap-Rouge. À 20h, au centre municipal, 4473, Saint-Félix, Cap-Rouge. Côté: 5\$. Inf. 656-0068.

**MICHELLE BOUZIGON ET DAMIEN PLAISANCE**: «La chanson en fête». À 20h, à L'Autre caserne, 325, 5e Rue. Adm. 12\$. Rs. 691-7709.

**JULIE CIMON RACINE: «DANÇANDO NA BOSSA»**. À 20h30. Café-spectacles du Palais Montcalm. Adm. 15\$ (étudiants: 12\$). Rés. 670-9011 et Billetch.

**FRANCE LÉA**. À 20h. Aux oiseaux de passage, 499, 4e Avenue Adm. 19\$. Rés. 524-0555. Jusqu'à 1er avril.

**BRUNO PELLETIER**. À 20h30. Capote. Rés. 694-4444.

**SPECTACLE BÉNÉFICIE POUR LA FONDATION D'AIDE PÉDAGOGIQUE**. Humour, chanson, musique, danse, conte folklorique. À 20h, à la salle Luc-Plamondon de Donnacona. Côté: 10\$, 3\$ étudiants.

**MULTIMÉDIA**

**CENTRE D'INTERPRÉTATION DU PARC DES CHAMPS-DE-BATAILLE**. Pavillon Bailiarge, Musée du Québec. Mar. au dim. de 11h à 17h30. Spectacle audiovisuel (35 min) sur l'histoire des grandes batailles des plaines d'Abraham et la création du parc. Tarifs: 2\$, aînés et 13-17 ans: 1,50\$; 12 ans et moins, gratuit. Rés. 648-5641.

**QUÉBEC EXPÉRIENCE 3D**, 8, rue du Trésor. Une aventure virtuelle au cœur des 400 ans d'histoire de Québec. Personnages holovidéo, son et multiprojection 3D. Dim. au jeu: 10h à 17h; ven. sam. 10h à 22h. Adm. 6,75\$; 4,75\$ étudiants et aînés; tarifs famille. Rés. 694-4000.

**CAFÉS/BARS/RESTAURANTS**

**Bernard Cimon**. À 21h, à L'Impasse des 2 anges, 275, Saint-Vallier. Rés. 647-6452.

**Pierre Bureau**. 22h. Pub Saint-Olivier, 1487, rue Provancher, Cap-Rouge.

**Soirée jazz-blues**. À 22h, bar Le Patrimoine, 693, Grande-Allée. Entrée libre.

**Révo**. Revue musicale. Mar. au sam. Souper spectacle à 18h30; spectacle à 20h30. Les Folies de Paris, 252, rue St-Joseph Est. Rés. 523-4777.

**Gaëtan Bergeron**. blues/folk. À 22h. Bistrot Le Pape-Gorges, 8, Cul-de-Sac. Entrée libre.

**Le Trio Sensation**. Mer. au sam. À 20h. Cabaret Chez Jacques, 2800, boul. Laurier, Ste-Foy.

**Moon Shadow**. trompette, piano, basse, batterie. Jeu. à sam. à 21h30. Bar L'Empire de l'hôtel Clarendon, 57, rue Ste-Anne. Entrée libre.

**Rob Lutes**, folk et blues. À 21h. Bal du Léopard, 1049, 3e Avenue, Limoilou.

**Marc Dery**. À 22h. Au Kashmir, 1018, rue Saint-Jean. Billets en vente sur Billetch, chez Platine et au Kashmir.

**Yves Le Guevel**, musique traditionnelle irlandaise. Ven. sam. 21h, au pub Saint-Patrick, 45, rue Couillard.

**MUSIQUE**

**SOIRÉE VIENNOISE**. Invités: Marie-thérèse Corneau, soprano; Simon Boivin, violon; Frédérique Beaujeu-Asselin, violoncelle; Dina Haché-Martin, piano. Au programme: Haydn, Mozart, Schubert, Strauss, Lehar, etc. À 20h, à l'église Saint-Félix de Cap-Rouge, 1460, rue Provancher. Adm. 15\$. Rés. 688-8395; 656-9679.

**«À LA RECHERCHE DU CHANT PERDU»**. *Demain* à 14h, au Grand Théâtre. Musique symphonique, théâtre et animation. Avec des musiciens de l'OSQ, dirigés par Stéphane Laforest. Billets: 17,25\$; 11,50\$ enfants. L'activité est précédée, à 13h, du Zoo musical, au foyer de la salle Louis-Frédette (gratuit). Inf. et rés. 643-8486 ou 643-8131.

**LE CHEUR DE CUIVRE DE QUÉBEC**. À 20h, à l'église Chalmers-Wesley, 78, Sainte-Ursule, Vieux-Québec. Entrée libre. Au programme: Gabrieli, Bach, Dukas, Orff et autres. Rés. 653-8055.

**CONCERT DE PIANO** par les élèves de la classe de Michèle Royer. À 20h, salle Henri-Gagnon, pavillon Louis-Jacques-Casault, U. Laval. Entrée est libre.

**FACULTÉ DE MUSIQUE, U. LAVAL**. Cours de maître avec Gérard Lévesque, pianiste. *Demain* de 9h à 12h, et de 14h à 17h, salle Lucien-Proch (1531), pavillon Louis-Jacques-Casault. Admission: 10\$. Inf.: 656-5434.

**LES AMIS DE L'ORGUE DE QUÉBEC**. Invitée: Karen Holmes. À 20h. Église des Saints-Martyrs canadiens.

**CROISSANTS-MUSIQUE**. Invité: Les Mambos percussion, guitare, trompette et voix. *Demain* à 11h30. Centre d'art La Chapelle, 620, av. Plante, Vanier. Adm. 10\$; 7\$ membres. Rés.: 686-5032.

**À LA CHAPELLE HISTORIQUE BON-PASTEUR**, 1080 de La Chevrotière. *Demain*: à 10h45, messe des artistes. Invités: Nancy Coulombe, soprano; Marie-Josée de Varennes, mezzo-soprano; Marc Férland, baryton; Caroline Fortin au piano. *Demain* à 15h: Récital de guitare par La Sorbande. Adm. 3\$.

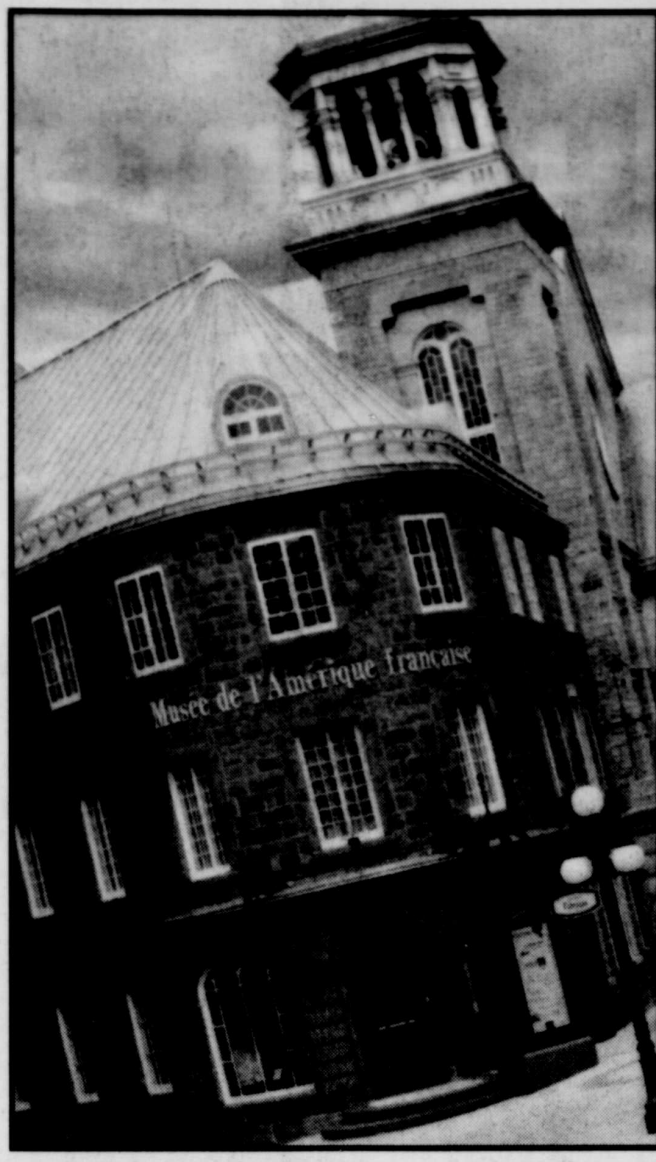
**CONCERT CROISSANT AU DOMAINE CATARAQUI**. *Demain* à 11h. «Le passage de 1900 aux années 20-30, émergence du jazz européen». Avec Patrice Painchaud, violon, Guy Bergeron et François Couture, guitare. Au 2141, chemin Saint-Louis, Sillery. Adm. 5\$.

**GYORGY TEREBESI**, violoniste et **JOËL PASQUIER**, pianiste, en récital à 14h chez Musique Bolduc, 255 avenue Maguire, Sillery. Entrée libre. Inf.: 686-5055.

**EXPOSITIONS**

**MUSÉE D'ART INUIT BROUSSEAU**, 39, rue Saint-Louis, Inf. 684-1828. Tous les jours de 9h30 à 17h30. Adm. 6\$; aînés et étudiants 4\$; visite guidée pour groupe (10 et plus); 3\$. Consacré à l'art et à la culture inuit de la préhistoire à nos jours. Œuvres des artistes de l'Arctique canadien.

**MUSÉE DU QUÉBEC**, 1, av. Wolfe-Montcalm. Fermé le lundi. Mar. à dim. 10h à 17h45, mercredi 10h à 20h45. Adm.: 10\$; 9\$ 65 ans et plus; 3\$ 12 à 16 ans; 5\$ étudiants; gratuit moins de 12 ans. Visites commentées les sam. et dim. à partir de 11h30. Jusqu'à 9 avril: *Acquisitions 1990-2000*. Jusqu'à 26 mars: *Yves Guécher «Récurrences»*. Jusqu'à 14 mai: *Pierre Thibault, Refuge, 1999-2000*. Jusqu'à 4 septembre: *Les bibliotèques d'Irene F. Whitmore*. Jusqu'à 8 oct.: *La collection Duplessis*.



MUSÉE DE L'AMÉRIQUE FRANÇAISE  
présente  
**Ludovica**  
HISTOIRES DE QUÉBEC  
Laissez-vous raconter la petite et la grande histoire de la ville de Québec par ceux qui l'ont vécue intensément en partageant leurs bonheurs et leurs tragédies.  
Mise en scène de **Michel Marc Bouchard**  
2, côte de la Fabrique, Québec  
Téléphone: 692-2843 • Site Web: [www.mcq.org](http://www.mcq.org)  
Québec

**MUSÉE BON-PASTEUR**, 14, Couillard, Vieux-Québec. Tous les jours de 13h à 17h. Adm. 2\$. Gratuit pour les enfants. Inf. 694-0243. Québec XIXe siècle: George Muir, Marie Fitzbach-Roy. Orfèvrerie des XVIII, XIX, XXe siècles; peintures de Plamondon, Hamel, Wickenden et pastel de Russell (1804).

**MUSÉE DE LA CIVILISATION**, 85, rue Dalhousie (643-2158). Ouvert du mardi au dim. 10h à 17h. Possibilité de visites guidées. Adm.: 7\$; aînés: 6\$; étudiants 17 ans et plus: 4\$; 12 à 16 ans: 2\$; moins de 12 ans et Amis du Musée: gratuit. Entrée libre le mardi. Plusieurs expositions permanentes dont «Grandir» pour les 3 à 11 ans, et temporaires: Jusqu'en avril: *Territoire d'eau*; «Génération en jeu»... Jusqu'à 2 avril: «La Lune»... Jusqu'à 21 janvier 2001: *Femmes «bâtisseurs» d'Afrique*. Jusqu'au 11 juin: *France-Québec, images et mirages*.

**MUSÉE DE CIRE DE QUÉBEC**, 22, rue Ste-Anne. Rés.: 692-2289. Adm. 3\$; étud. 2\$; gratuit pour moins de 12 ans. Ouvert tous les jours de 9h à 23h. *L'histoire du Québec et son actualité à travers ses vedettes*.

**MUSÉE DE L'AMÉRIQUE FRANÇAISE**, 2, côte de La Fabrique. Rés.: 692-2843. Ouvert du mardi au dim. de 10h à 17h. Adm.: 3\$; aînés et étudiants: 2\$; 12 à 16 ans: 1\$; gratuit pour les 11 ans et moins. «Amérique française», l'aventure des francophones en Amérique à l'aide d'un film, d'objets anciens, de documents historiques; «Collections du Séminaire de Québec», œuvres d'art, orfèvrerie, instruments scientifiques; «Ludovica», histoire de Québec mis en scène par Michel Marc Bouchard; «Photographies», de l'architecture et de collections. «Le patrimoine des communautés religieuses».

**MUSÉE DES AGUSTINES** de l'Hôtel-Dieu de Québec, 32, rue Charlevoix. Entrée pour handicapés au 75, rue des Remparts, porte 66. Mardi au samedi de 9h30 à 12h et de 13h30 à 17h; dimanche de 13h30 à 17h. Inf. 692-2492. Mobilier ancien, peintures, orfèvrerie, broderies, instruments médicaux du XVIIIe siècle, etc.

**MUSÉE DES AGUSTINES** de l'Hôtel Général de Québec, 260, boul. Langelier. Ouvert sur réservation seulement (529-0931). Lun. au ven. 9h30 à 11h30 et 14h à 17h. Dim. 13h30 à 17h. Fermé le samedi. Souvenirs des Récollets, peintures, sculptures, dorures, orfèvrerie, travaux du pensionnat 1725-1868.

**CITADELLE ET MUSÉE DU ROYAL 22e RÉGIMENT**. Visites guidées à horaires variables. Rés.: 694-2815. «Le Castor au front».

**MUSÉE DE SAINT ANNE**, basilique Sainte-Anne-de-Beaupré. Les sam. et dim. 10h à 17h. Adm. 2\$. Crèche (es seulement) 5\$ (crèches et exposition permanente). Gratuit, 9 ans et moins, prix spéciaux pour familles et groupes. Inf. 827-6873. Jusqu'à 4 février 2001: *Crèches anciennes de diverses époques*.

**MUSÉE DES URSLINES**, 12, rue Donnacona. Tél. 694-0694. Mardi au dim. 13h à 16h30. Adm. 4\$; 3,50\$ aînés; 2,50\$ étud.; 12 à 16 ans, 2\$; 11 ans et moins; gratuit. *Les Ursulines en Nouvelle-France: mission et passion*. Collection d'objets d'art et d'ethnologie.

**MUSÉE EDISON DU PHONOGRAPHE**, 9812, rue Royale, Sainte-Anne-de-Beaupré. Tél.: 827-5957. Adm.: 4\$; étudiants et âge d'or 3\$; enfants: 2\$. Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Visites guidées. Photographes à cylindres de cinq pays, fabriqués entre 1878 et 1928; enregistrements sur cylindre de célébrités disparues.

**MUSÉE MARITIME DU QUÉBEC (Bernier)**, 55, chemin des Pionniers Est, L'Islet-sur-Mardi au ven. 10h à 12h et 13h à 16h. *La Cunard Line*, objets-témoins, témoignages. *Des trésors enivoir*, collection de châteaux miniatures Lecouvie-Déry. *Les naufrages du Titanic et de l'Empress of Ireland*.

**MUSÉE MARIUS-BARBEAU**, 139, rue Ste-Christine, St-Joseph-de-Beauce. Adm. 4\$. Inf.: 418 397-4039. Lun. au ven. 9h à 16h; sam. dim. 13h à 16h. Jusqu'à 21 mai: «Un objet, un livre, un écrivain». 30 écrivains, 30 objets personnels et familiaux.

**PAVILLON JEAN-CHARLES BONEFANT** de l'Université Laval. Lun. au ven. 8h30 à 19h. Jusqu'à 7 avril: «Les dragons sans donjon», peintures, dessins de Carmen Rodriguez de la Torre; photos de Mireia Estrada.

**CENTRE D'INTERPRÉTATION DE BAIE SAINT-PAUL**, 23, rue Ambrose-Fafard, Baie Saint-Paul. Tél. (418) 435-3681. Tous les jours 9h à 17h. Adm.: 3\$; 2\$ étud. et aînés; 12 ans et moins, gratuit. Gratuit le mercredi. Visites commentées les fins de semaine sur réservation. Jusqu'à 3 avril: «Aux marches du futur».

**CENTRE D'INTERPRÉTATION DE LA VIE URBAINE**, 43, côte de la Fabrique. Tél. 691-4606. Tous les jours de 10h à 17h. Adm. 3\$; 2\$ étud. et aînés; gratuit 12 ans et moins; tarifs de groupe. «Le béton, un patrimoine?», l'histoire du béton, les créateurs qui l'utilisent.

**CENTRE D'INTERPRÉTATION DE PLACE-ROYALE**, 27, rue Notre-Dame. Inf. 646-3167. Mar. au dim. de 10h à 17h. Expositions permanentes sur l'histoire de la Place Royale, espace découverte et spectacle multimédia. Entrée libre jusqu'à 31 mars 2000.

**CENTRE D'INTERPRÉTATION DU PARC DES CHAMPS-DE-BATAILLE**. Pavillon Bailiarge, Musée du Québec. Mar. au dim. de 10h à 18h. Entrée libre. Rés.: 648-5641. Exposition temporaire: «État de siège», les conditions de vie à l'été 1759 lors du siège de Québec. Adm. 2\$; 1,50\$, aînés et 13-17 ans; gratuit, 12 ans et moins.

**DOMAINE CATARAQUI**, 2141, chemin Saint-Louis, Sillery. Onze salles d'exposition. Mardi au dim. de 10h à 17h. Adm. 5\$; 4\$ étud. et aînés; 2\$ 12 à 17 ans; gratuit moins de 12 ans. Ateliers-démonstration d'un artisan les dimanches à 13h; activités éducatives les samedis à 13h30. Inf. 681-3010. Jusqu'à 4 septembre: 1900. Art nouveau.

**MAISON DES JÉSUITES**, 2320, chemin du Foulon, Sillery. Les dimanches de 13h à 17h. Visites sur semaine avec réservation. Entrée libre. Inf. 654-0259. Maison-Mémoire, Aimable maison: objets de passion et Le cercle du temps: carnets archéologiques de la Maison des Jésuites.

**MOULIN DES JÉSUITES**, 7960, boul. Henri-Bourassa. Sam. Dim. 10h à 17h. Entrée libre. Jusqu'à 26 mars: «Les gagnants de la nature», une réalisation de l'Insectarium de Montréal.

**BIBLIOTHÈQUE DE CHARLESBOURG**, Salle Reine-Malouin, 7950, 1<sup>re</sup> Avenue. Lun.: 13h30 à 17h. Mar. mer. jeu.: 13h30 à 21h. Ven. 13h30 à 19h. Sam. 13h à 17h. Dim. 11h à 17h. Jusqu'à 26 mars: «Faites vos jeux».

**BIBLIOTHÈQUE DU COLLÈGE-DES-JÉSUITES**, secteur Haute-Ville, 1120, boul. René-Lévesque Ouest. Mar. et jeu. 11h30 à 20h30; mer. et ven. 11h30 à 17h30; sam. et dim. 13h à 17h. Jusqu'au 27 avril: «Renaissance», huiles de Michel Julien.

**BIBLIOTHÈQUE ÉTIENNE-PARENT**, 3515, rue Clémenceau, Beauport. Mar. au ven. 14h à 21h; sam. dim. 13h à 17h. Inf. 666-2199. Jusqu'à 30 avril: *Dimension Lumière*.

**CENTRE D'EXPOSITION DE LA BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY**, 350, rue Saint-Joseph E. Tous les jours 12h à 17h; mercredi, 12h à 20h. Entrée libre. Jusqu'au 26 mars: «Magistère», réalisations professionnelles des enseignants du programme Techniques de métiers d'art du Collège de Limoilou. Jusqu'à 9 avril, à la galerie: «Visions nord-côtières», aquarelles de Florence Dionne.

**BIBLIOTHÈQUE NEUFCHÂTEL**, 4060, Blain, 843-1395. Mar. Jeu. 13h à 20h30; Mer. ven. 13h à 17h30; Sam. Dim. 13h à 17h. Jusqu'à 22 avril: «Être» le sens, de François Carrier.

**GALERIES**

**AU CHAT DORMANT**, Place Québec, 880 autoroute Dufferin-Montmorency. Lun. au mer. 9h30 à 17h30. Jeu. Ven. 9h30 à 21h. Sam. Dim. 9h30 à 17h. Rés.: 523-0106. Jusqu'à 11 avril: «Errance figurative», de Gilles «Gil» Gauvin, peintre.

**CENTRE D'ART LA CHAPELLE**, 620, av. Plante, Vanier. Jusqu'à 31 mars: *Esther Maresso-Langlois et Louise Gariépy*, aquarelles.

**CENTRE DES MÉDIAS**, Campus de Charlesbourg, 7600, 3e Avenue Est. Tél.: 624-3700. Lun. au mer. 9h à 21h; jeudi au vend. 9h à 17 h. Jusqu'à 30 mars: Art contemporain de la Collection Prêt d'œuvres d'art du Musée du Québec. Œuvres de Ren Salvail, André Clément, Serge Clément, Michel Campeau et autres.

**CENTRE DES MÉDIAS** du Cégep F.-X. Garneau, 1660, boul. de l'Entente, Vidéo à 20 mars: *François Chevalier*, résidence en milieu collégial. (Inauguration officielle et projection-vidéo le 26 avril à 20h.)

**DES ARTS VISUELS**, Éditrice la Fabrique, 255, boul. Charest Est. Mer. au ven. 9h30 à 16h. Sam. dim. 13h à 17h. Rés.: 656-7631. Jusqu'à 26 mars: Collectif des finissants/à la maîtrise en arts visuels.

**DES DEUX PONTS**, 220, route du Pont, Saint-Nicolas. Lun. mar. 18h à 21h; mer. jeu. 13h30 à 21h; sam. 10h à 16h; dim. 13h à 16h. Inf. 831-7090. Jusqu'à 30 mars: *Les diverses tendances de la céramique actuelle*, par les professeurs de l'École-atelier de Céramique de Québec.

**DIANE LEFRANÇOIS**, 1329, rue Maguire. Rés.: 688-1456. Lun. au mer. et sam. 9h à 17h; jeu. ven. 9h à 21h; Dim. 12h30 à 16h30. Rés.: 688-1456. Jusqu'à 3 avril: *Jean-Paul Leduc*.

**DU TRACEL**, Maison Blanchette, 4187, côte du Cap-Rouge, Cap-Rouge. Jeu. ven. dim. 13h à 17h. Ven. jusqu'à 21h. Jusqu'au 29 mars: œuvres des finissants en arts visuels du Campus Notre-Dame-de-Foy.

**ENGRAMME**, centre de production en estampe, 510, côte d'Abraham. Inf. 529-0972. Mer. au dim. 13h à 17h. Jusqu'à 26 mars: Collectif des œuvres d'Engramme et d'autres artistes.

**ESTAMPE PLUS**, 49, rue Saint-Pierre, près de Place Royale. Rés.: 694-1303. Du mer. au sam. 11h30 à 17h30 et dim. 13h à 17h. Jusqu'à 30 mars: «Silences, murmures et cris», de *Odette Théberge*, et «Territoires - Fleuves, traversés et naissances», de *Pascal Poulin*.

**GALERIE 67**, 990, av. Salaberry, Québec. Lun. au ven. 10h à 18h; sam. 10h à 17h; dim. 13h à 16h. Jusqu'à 26 mars: «Les portes qui parlent», de *Denise Chailoux*.

**HÉRITAGE CONTEMPORAIN**, 634, Grande-Allée Est (523-7337). Lun. au ven. 11h30 à 17h30; sam. dim. 12h à 17h. Œuvres de *Jean-François Morin*, trisomique. Vernissage demain à 13h30, en présence de M. Guy Chevrette.

**LA CHAMBRE BLANCHE**, 185, Christophe-Colomb Est. Rés.: 529-2715. Mar. au dim. 13h à 17h. Jusqu'au 16 avril: *Dieter Kunz*, résidence in situ.

**LINDA VERGE**, 1049, avenue des Érables. Mer. au ven. 11h30 à 17h30; Sam. Dim. 13h à 17h. Jusqu'à 26 mars: «Jardin de momies» par *Sylvie Bussières* et *Joan Fontcuberta*.

**LOUISE-CARRIER**, 33, rue Wolfe, Lévis. Mar. au ven. 11h à 17h. Sam. dim. 13h à 17h. Inf.: 838-6000. Jusqu'à 29 mars: *Claudette Rinfret*, peintre.

**MADÉLEINE LACERTE**, annexe, 39, côte de la Canoterie. Lun. au ven. 9h à 17h; Sam. Dim. 12h à 17h. Jusqu'au 10 avril: «Corps-architectures, le corps devenu lieu», de *Patrick Michéal Lachance*.

**MAISON MAGELLA-PARADIS**, 7970, Trait-Carré Est, Charlesbourg. Tél. 624-7961. Jeu. ven. 13h à 21h. Sam. dim. 13h à 17h. Jusqu'au 16 avril: «Rencontres équivoques», de *Jacques Hudon*, et «Chromatie de la famille», de *Jozée Breton*. Vernissage demain à 14h30.

**ŒIL DE POISSON**, 580, côte d'Abraham. Rés.: 648-2975. Mer. au dim. 12h à 17h. Jusqu'à 26 mars: «Jardin de momies» par *Sylvie Bussières* et *Joan Fontcuberta*.

**REGART**, 48, côte du Passage, Lévis. Mer. au ven. 12h à 16h; sam. dim. 13h à 17h. Jusqu'à 26 mars: *Brigitte Roy* «La mémoire du corps».

**ROUJE**, 550, Marie de l'Incarnation. Mar. au dim. 10h à 16h30. Inf. 688-4777. Jusqu'à 26 mars: «Muet de mémoire 4 et Fabliaux», de *Christine Palmieri*.

**SAINT-PAUL**, 1268, rue Saint-Paul, L'Ancienne-Lorette (871-1284). Jusqu'à 25 mars: *Remi Clark*, œuvres récentes.

**TRAIT-CARRÉ**, 7985, Trait-Carré Est, Charlesbourg. Inf. 623-1877. Jeu. ven. 19h à 21h. Sam. dim. 13h à 17h. Jusqu'au 16 avril: «Ataka 3», de *Denis Jacques, Faguine* et *Richard Goudreau*. Vernissage demain à 14h.

**AILLEURS**

**LA CLARTÉ-DIEU**, 1505, chemin Ste-Foy, local 301. Mar. au sam. 9h30 à 16h30. Jusqu'au 25 mars: *Irena Stawinski* «Coloris de contemplation».

**ASSOCIATION QUÉBEC-FRANCE**, 9, Place-Royale. Lun. au ven. 9h30 à 16h30. Entrée libre. Inf. 528-7149. Jusqu'au 2 juin: *Honoré de Balzac et Antoine de Saint-Exupéry*.

**VIEUX PRESBYTÈRE DE SAINT-FRANÇOIS**, 341, chemin Royal, Ile d'Orléans. Tous les jours sur rendez-vous. *Marc Côté*, sculptures sur pierre. Inf. 829-3614.

**SITES HISTORIQUES**

**MAISON FRANÇOIS-XAVIER GARNEAU**, 14, rue Saint-Flavien, Québec. Maison historique (1862), de style néo-classique, meublée et animée. Samedis et dimanches, visites guidées à 13h, 14h, 15h, 16h. Adm. 5\$. Information: 692-2240.

**MAISON HENRY-STUART**, 82, Grande-Allée. Exposition de livres anciens dans le décor authentique de la maison. Visite guidée

# La découverte de la Nouvelle-France

**YVES THERRIEN**  
LE SOLEIL

Le disque *La Nouvelle-France — Sur la route des explorateurs* constitue en même temps un voyage à travers l'Histoire à travers les récits des premiers explorateurs et une forme de guide touristique de plusieurs régions du Québec situées le long du fleuve, sur cette route des explorateurs.

L'installation est toute simple si la version 4 de QuickTime est présente sur l'ordinateur. Ça démarre au quart de tour sur MAC et sur PC. Deux choix s'offrent à l'utilisateur : le parcours de la route des explorateurs ou celui de la route des régions. Une barre de menu, dans le haut de l'écran, permet de passer d'une route à l'autre d'un seul clic, de consulter un index ou la rubrique d'aide.

Sur la route des explorateurs, il s'agit de choisir entre Jacques Cartier, Champlain ou les pionniers pour commencer la navigation dans l'Histoire à partir des textes des historiens Hélène-Andrée Bizier et Jacques Lacoursière. La visite s'effectue le long du fleuve entre les Îles-de-la-Madeleine jusqu'au lac des Deux-Montagnes. Les lieux retenus et explorés ont été fondés sous le régime français et les commentaires s'articulent autour des descriptions et des récits laissés par ces grands explorateurs.

La présentation est identique d'une section à l'autre. Dans le haut de l'écran, on retrouve soit les trois grandes parties de la route des explorateurs, soit les régions visitées dans la route des régions. Juste en dessous, une série de fleurs de lys indique les différents lieux rencontrés et un clic lance la narration d'un commentaire de l'explorateur. Une carte du fleuve et de la portion du territoire visitée apparaît avec le nom des lieux. En dessous de la carte, on découvre la zone des images et des séquences vidéo alors que la portion droite de la fenêtre est occupée par le texte.

Des flèches et des onglets permettent de visionner les images et les séquences filmées. On peut même faire agrandir le texte pour mieux le lire à l'écran ou encore l'exporter sur le disque rigide pour l'utiliser dans un logiciel de traitement de texte.

En haut de la zone de texte, les boutons *Panorama*, *Gens d'ici*, *Portrait* et *Récit* apportent une nouvelle dimension à la découverte d'un coin de la Nouvelle-France. Bien souvent, il y a un lien entre les deux routes de sorte que l'on navigue d'une section à l'autre pour visionner des cartes anciennes et écouter un récit de Cartier, de Marie de l'Incarnation, de Champlain ou d'un autre pionnier, tout en prenant le temps de voir des images contemporaines des différents lieux explorés. Le panorama offre un petit film sur la région. Le portrait donne généralement des indications sur un thème, comme sur les grandes familles ou la mission d'un explorateur. La section *Gens d'ici* fait le pont entre le début de la Nouvelle-France et la réalité contemporaine.

Très facile à utiliser, le disque comporte une somme d'informations historiques des plus intéressantes. Les commentaires, les narrations, les images et les séquences vidéo sont d'une qualité indéniable. Par contre, il serait intéressant de pouvoir choisir une définition autre que le 640 X 480, alors que les moniteurs des ordinateurs permettent d'autres possibilités plus intéressantes. Le disque fait partie des outils de référence à conserver dans sa logithèque.

ÉVALUATION : ★★★★★

Disque hybride MAC/PC. Configuration minimale : MAC Power PC, système 7.5.3, 16 à 32 Mo de mémoire vive, QuickTime 4, PC Pentium 133, Windows 95, 98 ou NT4, 16 à 32 Mo de mémoire vive, QuickTime 4. Écran milliers de couleurs, lecteur 4 X. Éditeur : EDIROM. Prix suggéré : 39 \$. Distributeur : Diffusion Multimédia.

Consultez le site Internet du SOLEIL qui vous offre un accès interactif aux archives de la chronique d'Yves Therrien et trouvez l'information dont vous avez besoin sur le <http://www.lesoleil.com/cdrom/> Vous pouvez aussi joindre l'auteur par courrier électronique à l'adresse suivante : YTherrien@lesoleil.com



**NOUVELLES SUPPLÉMENTAIRES**

«Stéphane Rousseau hausse l'humour québécois de plusieurs crans!»  
- Michèle LaFerrière, Le Soleil

«C'est un bouffon BCBG bourré d'un talent qui explosent enfin!»  
- Linda Tremblay, CITE

«Le plus "entertainer" des humoristes québécois! Rythme moderne, j'ai adoré!»  
- Isabelle Boutin, TQS

«Une facassante et amusante découverte!»  
- François Houde, Le Nouvelliste

**Stéphane ROUSSEAU**

**COMMENÇANT MERCREDI 694-4444**

Mise en scène DENIS BOUCHARD

**DU 29 MARS AU 1<sup>er</sup> AVRIL AU THÉÂTRE CAPITOLE**

RÉSERVATIONS **694-4444** OU **1 800 261-9903**

TVR, MOTION, PRODUCTIONS FOU RIRE, CAPITOLE de Québec

# Turbulences dans le ciel

Les **passagers agités** sont de plus en plus **nombreux** dans les **avions**

UN REPORTAGE DE GÉRARD DELTELL

**Mardi, Québec ce soir**

.....

**18h**

**Radio-Canada Télévision**

LES PRODUCTIONS SANDLER/POULIN PRÉSENTENT

# La Cage aux folles

RÉMY GIRARD ✦ NORMAND CHOUINARD ✦ ET LUC GUÉRIN

MISE EN SCÈNE DENIS BOUCHARD

CHORÉGRAPHIE DE DOMINIQUE GIRALDEAU ✦ 16 CHANTEURS ET ACTEURS SUR SCÈNE

**EN VENTE MAINTENANT 694-4444**

«Nous défions quiconque de ne pas crouler de rire.»  
Philippe Bozzomato, Le Journal de Montréal

«Un spectacle rythme, impressionnant par ses décors et parfois desopilant.»  
Le Journal de Québec

«Au delà des nombreux rires, Girard, Chouinard et Guerin jouent avec vérité et émotions.»  
Bernard Michaud, SRC - Montreal Express

«Tout est bon. Remy, Normand et Luc sont époustouffants!»  
Luk Brown, CBC - Montreal Express

**CAPITOLE Du 6 au 15 AVRIL**

Commandes téléphoniques : **694-4444** ou **1 800 261-9903**

CHRC 80, TVR, RAMADAX